



VORUS LOBOGÓ

VILÁG PROLETÁRIAI, EGYESÜLTETEK!

XXVIII. évfolyam
8590. szám
8 oldal 30 bani
Szombat
1972.
november 4.

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

A Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója tiszteletére

December 30



**Gyorsabban, jobban,
hatékonyabban**
az ötéves terv határidő előtti
teljesítéséért

**Egész évre
terven felül
vállalták**

**Tíz hónap alatt
terven felül
teljesítették**

Progresul megyei helyiipari vállalat

Össztermelésnél 500 000 lej
ártermelésnél 1 millió lej
bútortermelésnél 1,5 millió lej
25 újfajta termék gyártásának
előkészítését

Össztermelésnél 2,5 millió lej
ártermelésnél 4,5 millió lej
bútortermelésnél 5,3 millió lej
27 újfajta közszükségleti cikk
gyártását készítették elő

(Az adatok ellentmondásos volta a helyiiparban alkalmazott különleges tervezési módszerek következménye.)

A jövő évben gyártásra kerülő új termékek közül a Șoimoș típusú szobabútor és a napszemüvegek díjat kaptak az ez évi fővárosi mintavásáron.

Electrometal megyei helyiipari vállalat

ártermelés 3 millió lej
megtakarítás az önköltségnél
600 000 lej
fém megtakarítás 30 tonna

ártermelés 3,5 millió lej
megtakarítás az önköltségnél
1,4 millió lej
fém megtakarítás 53 tonna

A vállalat munkaközössége a jövő évben kilenc új közszükségleti cikkel szándékozik gyarapítani termékei számát. Ezek között szerepel összecuszkható asztal és szék gyermekek részére, kézi meghajtású kávédaráló, 5 és 10 literes petróleumos kanna stb.

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta a Szakszervezeti Világszövetség képviselőit és az SZVSZ Főtanácsának ülészakán részt vett küldöttségek vezetőit

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke péntek délután fogadta a Szakszervezeti Világszövetségnek, valamint azoknak a külföldi szakszervezeti küldöttségeknek a vezetőit, amelyek részt vettek a Szakszervezeti Világszövetség Főtanácsának 22. ülészakán.

Részt vettek a következő elvtársak: Emil Bodnaruș, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, az Államtanács alelnöke, Ștefan Andrei, az RKP KB titkára, Mircea Malița, az RKP KB tagja, az Államtanács elnökeinek tanácsosa, valamint Gheorghe Petrescu, az RSZASZ Főtanácsának alelnöke.

Nicolae Ceaușescu elvtárs szívélyesen elbeszélgetett a vendégekkel.

A megbeszélés során a küldöttségek vezetői hangsúlyozták az SZVSZ Főtanácsa jelenlegi ülészakájának eredményességét. Ez az ülészak kezdetét jelenti a VIII. Szakszervezeti Világkongresszus munkálatai előkészítésének; a kongresszuson részt vehetnek az összes szakszervezetek, függetlenül attól, hogy melyik központhoz tartoznak és amelyeknek fő célkitűzése a szakszervezetek nemzetközi egységének megteremtése.

Nicolae Ceaușescu elvtárs megelégedését fejezte ki a törekvések kapcsán, s

hangsúlyozta, hogy létre kell hozni a széles szakszervezeti egységet, olyan új platform alapján, amely szavatolja az összes szakszervezetek szorosabb együttműködését — függetlenül ezek orientációjától. Nicolae Ceaușescu elvtárs szorgalmazta az SZVSZ erőteljesebb együttműködését az egész világ munkásosztályaival, az összes demokratikus és antiimperialista erővel. Ezzel összefüggésben pártunk és államunk vezetője rámutatott, hogy a szakszervezeti mozgalom feladata fokozottabban hozzájárulni a népek közötti enyhülés, kooperáció és megértés előmozdításához, a világ biztonságának és békéjének ügyéhez.

A találkozás végén a vendégek melegen megköszönték Nicolae Ceaușescu elvtársnak a bucurești-i ülészak lebonyolításához biztosított feltételeket, a romániai szakszervezetek hozzájárulását a munkálathoz.

Nicolae Ceaușescu elvtárs felkérte a jelenlévőket, tolmácsolják az összes szakszervezeteknek, az ülészakon képviselt szervezeteknek célkitűzéseik megvalósítására irányuló jókívánságait, majd meggyőződését fejezte ki, hogy a Szakszervezeti Világszövetség egyre nagyobb eredményeket fog elérni tevékenységében, s ezen belül a munkásosztály összes erői egységének megvalósításában.

a svájci parlamenti küldöttséget

Nicolae Ceaușescu elvtárs, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke pénteken fogadta a svájci parlamenti küldöttséget, élén Ferruccio Bollival, az Államok Tanácsának (Felsőház) elnökével.

A fogadásnál jelen voltak a következő elvtársak: Emil Bodnaruș, az Államtanács alelnöke, Ștefan Voitec, a Nagy Nemzet-

gyűlés elnöke, Constantin Stătescu, az Államtanács titkára, Gheorghe Vasiliu, az egészségügyi, munkaügyi és társadalombiztosítási állandó bizottság elnöke.

A svájci parlamenti küldöttség tagjai a következők: Marius Lampert, az Államok

(Folytatás a VII. oldalon)

Sorompót a pazarlás útjába!

Mi előtt kell fejet hajtánunk?

„Nálunk, Arad megyében messziről megismerni ilyenkor ősszel azt a szekeret, amely terményt, csöveskukoricát szállít — erősítette egyik ismerősöm a minap. És jól mondta. Megismerni, mert a fogatos nem a bakon ül, mint egyébkor, hanem a kocsi mögött halad, kissé balra, hogy szemmel láthatassa az utat is, a fogatot is. Úgyet, nehogy lepottyanjon a porbaszára egyetlen cső sem. Ha mégis leesne, lehajol érte és a többi közé dobja. Ne vesszen kárba egyetlen szem tengeri sem.

Jóismerősöm mondása a napokban jutott eszembe. Kürtösről dőcögünk a hepehupás úton Dorobánc felé. Velünk szemben kocsi kocsit követett. Valamennyi derék színültig telve aranyárga kukoricával, husángoknak is beillő csövekkel. A szekér mögött meg ott bandukolt kimért, szabályos léptekkel a fogatos. Mentek, mendégáltak a közeli átvételpont felé. A süttőtöknyi terméskövek buktaóin viltancot jártak a fogatok, óhatatlan, hogy olykor-olykor le se hulljon a rakományból egy-egy cső. Mint most is. Nézi a fogatos, aztán lehajol érte. Ki tudja banyadszor? Pedig látom, hogy nehezére esik. Megette már ke-

nyere javát tömzsi is a hajlongásra, meg aztán elszokott már tőle az utóbbi három évtizedben, mert de régeen volt az, amikor hétrét görnyedve kellett az urakat megsüvegelnie. Ma már csak kizárólag a saját munkájának gyümölcse előtt kell fejet, derekat hajlantatnia. De azt meg is teszi becsületesen, még ha liheg is utána egy cseppet. Megteszi, mert nem enged a lelkiismerete, hogy veszendőben hagyja azt, amiért jómaga és társai egy egész mezőgazdasági esztendő során fáradoztak. Így becsüli meg az elköltött energiát a bőven hullatott verejtékcseppekkel, a kapanyelénél töltött órák, napok fáradsággal, a szorgalmat, amely előkészítette a talajt, földbe juttatta a magot, gondozta, ápolta a felcseperedő növényeket, beérlette, letörte és kocsira rakta a termést, hogy mielőbb fedél alá jusson.

Az Arad megyei földművelők szorgalma közmondásos. Csak úgy, mint a lakarekosság iránti fogékonyságuk. Sokan állítják, — nem alaptalanul — hogy a jó gazdaság nem nemzedékről nemzedékre szálló örökség, velük születik, a vérükben liheg. Annak a szövetkezeti parasztembernek a megtorpanása, lehajlása is természetből

lakadó ösztönös, önkéntelen mozdulat volt ott, a dorobánci úton. Hiszen a kukoricacső még jóformán földet sem ért, a mozdulat folyamata máris megindult. Nem volt idő meggondolni, megfontolni: hajoljak-e le avagy menjek tovább? Nem, hajolni kellett. A megszokás diktálta!

Nehéz feladat elé állítja az idei ősz egész dolgozó parasztságunkat. A rendkívül kedvezőtlen időjárási viszonyok alaposan igénybe veszik az izmokat, az idegeket. A csüggedésnek ennek ellenére nyoma sincs. Már csak azért sem, mert a termés oly bőségesnek ígérkezik, amilyen tavaly sem volt, pedig az elmúlt évi is párját ritkította. Ez ad erőt dolgozó parasztságunknak a munkához, ahhoz, hogy száz- és száz ezerszer, milliószor milliárdszor lehajoljon, ha kell, csak a termés egyetlen szemé se vesszen kárba. Úgy érzem e páratlanul kitartó, derekas munka részünkről, városiak részéről is megérdemel egy főhajlítást — a tiszteletadását e mindennapi, de annál magaslatosabb hősiesség előtt. Mert a mindennapi hősiessége a tömegök hősiességét!

KARSAY ISTVÁN

Sok kicsi sokra megy

A minap tartották meg pártkonferenciájukat a bútorgyári kommunisták. Az előterjesztelt beszámoló — 17 sűrűn gépelt oldal — igényességgel elemezte az utóbbi két esztendőben kifejtett tevékenységet, méltányolta az eredményeket, de kértelhetetlen volt a még megmutatkozó hiányosságokkal, negatív jelenségekkel szemben. Ez nem is csoda, hiszen egy olyan hatalmas üzemből, ahol évente milliárdokat érő bútort állítanak elő, sokat, nagyon sokat jelent egy százalék vagy annak töredéke. S mivel az itteni kommunistáknak egyáltalán nem mindegy, hogyan gazdálkodnak a nép vagyonával, a konferencián sok szó esett a százalékokról, az anyaggazdálkodásról, arról, hogy minden egyes dolgozó több felelősséget kell hogy tanúsítson a gazdasági hatékonyság növelésével kapcsolatban, hiszen elsősorban ettől függ valamennyiünk jóléte.

Közismertek az aradi bútorgyártók eredményei, ezért most mellőzzük ezek felsorolását, inkább azokkal a problémákkal foglalkozunk, melyek árnyékot vetnek sikereikre s mondjuk ki nyíltan, megkérdőjelezzük a nemzetgazdaságot!

A gyár gazdasági problémáival foglalkozva a beszámoló egyik kitétele megállapítja: „Noha az egymillió lej értékű bu-

(Folytatás a V. oldalon)

Hét végi sportműsor

SZOMBATON

ASZTALITENISZ

A osztályú női csapatbajnokság: Voința — Bukaresti Voința (Eminescu utcai terem, 13.30) és A osztályú férfi csapatbajnokság: Voința — Bukaresti Voința (Eminescu terem, 17.00).

TIKE

A osztályú női csapatbajnokság: UTA — Temesvári Voința (Teba pálya, 14.00).

KEZILABDA

Nemzetközi barátságos női találkozó: Sportiskola — Pancsevoi Közgazdasági Liceum (Sportiskola pálya, 16.30 órákor — szombaton és 10.00 órákor vasárnap).

KOSARLABDA

Nemzetközi barátságos férfi mérkőzés: Sportiskola — Pancsevoi Közgazdasági Liceum (Construcției pálya, 15.30 órákor — szombaton és 11.00 órákor vasárnap).

VASÁRNAP

LABDARUGÁS

C osztályú bajnokság: Vagonul — Dettai Furnirul (CFR stadion, 11.00). Megyei bajnokság: Focșești — FZ (10.30), Szerszámgyár — Libertatea (FZ, 10.30). I. nemi Victoria — Belu (11.00).

Kürtös — Pankota (14.30), Șirina — Dorobânc (14.30), Chișineu Criș — Sebes (14.30), Vinga — Pécska (14.30), Lippa — AS Victoria (11.00). **Municipiului bajnokság:** Mureșul — Villám (11.00), Vörös Trió — Motorul (11.45), Fintinele — Vladimirescu (14.30), Szépfalu — Tisa Nouă (14.30), Zimándköz — Indagiaru (14.30), Aluniș — Arădeanca (14.30). **Országos ifjúsági bajnokság:** CFR — Resicai CSM (CFR, 13.00) és UTA — Lugosi Vulturii (Gloria, 13.00). **RÖPLABDA**

A osztályú férfi bajnokság: Voința — Tractorul (Sportesernok, 11.00 óra).

ATLETIKA

Fiatalok Őszi Futóversenye (UTA evezősház, 9.00).

RÖVIDEN

BELGRÁD (Agerpres).

A Novi Sad-i nemzetközi sakkverseny kilencedik fordulóját után a szovjet Lejn nagymester vezet 7,5 ponttal az amerikai Benko és a jugoszláv Planinc előtt.

Az A-osztályú labdarúgó-bajnokság keretében ma sor kerül Constantán a Farul és a Rapid csapatai közötti mérkőzésre. A rádió 15.15 órai kezdettel az 1. programon részleteket közvevett a mérkőzés utolsó részéből.

1972 november 1 hatállyal öregségi nyugdíjja alakítják át azoknak a 60 éven felüli férfiaknak, illetve 55 éven felüli nőknek a betegnyugdíját, akiknek munkaképzetlensége közönséges megbetegedésből, illetve olyan balasztból származik, amely nem tekinthető munkabalesetnek. A betegségi nyugdíj öregségi nyugdíjja való átváltoztatása nem érinti a szerzett jogokat. Mászóval, a nyugdíjasok megőrzik nyugdíjuk összegét, de új jogi helyzetbe kerülnek, amely előnyösebb a réginél. A továbbiakban amennyiben eleget tesznek az 1966. évi 27-es számú törvény 57. és 58. szakaszában megszabott feltételeknek, jogukban áll munkát vállalni és a nyugdíj mellé fizetést is kapni. Az eddig megszerzett jogait (például az első fokú rokkantak gondozási pótlékát) megőrzik.

Az új törvények, rendelkezések értelmében azok, akiknek betegségi nyugdíját öregségi nyugdíjja alakították át, de nyugdíjaztatásukat követően még legkevesebb három évet dolgoztak, kérhetik a nyugdíj átszámítását olyan értelemben, hogy az átszámítási alapba csak a 62. életévig (férfiaknál), illetve 57. életévig (nőknél) ledolgozott esztendő számítsák be. A fenti életkor betöltése után ledolgozott esztendőket már nem veszik figyelembe az öregségi nyugdíj kiszámításánál, kivéve azt az e-

(II. rész)

setet, ha folyó év november 1-én még munkában álltak és az 1966. évi 27-es számú törvény 59. szakasza értelmében a nyugdíj és a fizetést halmazták. Ez utóbbi esetben a leszolgált idő beszámítandó a nyugdíj jogosultsági esztendőbe. Ez a helyzet 1973 május elsejéig tartható fenn.

A törvénymódosítás értelmében azok a betegnyugdíjasok, akiket hivatalból öregségi nyugdíjra jogosultakká minősítettek át, s akik harmadfokú rokkantak, 62, illetve 57 esztendő korukig jogosultak dolgozni és a fizetést, valamint a nyugdíjat is élvezni.

Azok a 60 éven felüli férfiak, illetve 55 éven felüli nők, akik betegnyugdíjban részesülnek, a továbbiakban nem kérhetik az orvosi felülvizsgálatot, hogy az megállapítsa betegségük súlyosbodását vagy enyhülését, mert a korhatár betöltése után öregségi nyugdíjra jogosultaknak tekintendők.

Azok az IOVR nyugdíjasok, akik háborús rokkantságuk bekövetkezése után munkát vállaltak, s e munka után nyugdíjra jogosultak, mind IOVR nyugdíjukat, mind pedig a leszolgált idő után járó szolgálati nyugdíjukat megkaphatják, ha megszűnik alkalmazotti minőségük.

Az 1972 november 1 után kiszámított nyugdíjakat összhangba hozzák a nyugdíjemelés követelményeivel, úgy, hogy azonos körülmények között nyugdíjazott alkalmazottak számára biztosítják a felemelt nyugdíjakkal egyenlő nyugdíjösszeget.

Azok a személyek, akik 1972 november 1 után kéri nyugdíjaztatásukat és a nyugdíjösszeg megállapításának alapjául a nyugdíjaztatásukat megelőző öt esztendő átlagkeresetét választják, jogosultak arra, hogy a kiszámított nyugdíjösszeghez 10 százalékos többletet kapjanak. Ez a 10 százalékos többlet nem alkalmazható azon esetekben, amikor a nyugdíj kiszámítására a felemelt átszámítási kulcsok segítségével kerül sor, de ilyen esetekben is a törvény nyugdíjminimumokat állapított meg, amelyeket ismertetésünk első részében, a tegnapi lapszámban említettünk.

A megyei nyugdíjhivatal munkatársai teljes apparátussal dolgoznak az új nyugdíjtörvény által megkövetelt munkálatok elvégzésén, s minden igyekezetükkel azon vannak, hogy haladéktalanul gyakorlatba ültessék pártunk és kormányunk újabb fontos népjóléti intézkedéseit.

NEAGU VASILE
a nyugdíjhivatal vezetője

SZURKOLÓI HOZZÁSZÓLÁS

A Vörös Lobogó hasábjain mindig helyet kaptak, s remélem, ezután is helyet kapnak a szurkolók véleményei, javaslatai. Jó dolog ez, mert vitatkozva segíthetünk, s azért is, mert mi, a kívülállók, talán olyan dolgokat is észrevehetünk, amelyeket a sportvezetők a napi gondok forgatagában figyelmükön kívül hagynak.

„Az UTA beteg — olvastam a Vörös Lobogóban — csendre, nyugalomra van szüksége”. És másra nem? A mai labdarúgó-világban tekintélyes szerepet játszik a klub(ok) anyagi helyzete. Bizonyára kell erről beszélni, ha ilyen sok mondánival halmazódott fel bennünk ezzel kapcsolatban. Félő azonban, hogy a viták során néhány lényegesebb — szakmai és erkölcsi — kérdés háttérbe szorul.

Azt tapasztaltam, hogy lé-

nyegesen kevesebb szó esik mostanság a felkészülésről, a játékosok technikai képzéséről, erőállapotáról, mint amennyit ez a téma megérdemelne. Mintha néhányan elfelejtették volna azokat a régi időköt, amikor még a játékos öröme és szépsége volt a fő hangsúly, s hogy ezt csak a tökéletes felkészüléssel lehet elérni.

Vajon teljes mértékben elégedettek lehetünk azzal a munkával, amit a klubokban végeznek? Az edzők, a vezetők és a játékosok megtesznek-e mindent annak érdekében, hogy jó és színvonalas mérkőzéseket láthasson a lelkes szurkolótábor? És egyáltalán szabad-e leszűkítenünk az egyesületek gondját-baját pusztán az anyagi kérdésekre? Alighat

A labdarúgás népszerűségének és látogatottságának sokat árt a közönség vagy gyengésszínvonalú játék, a taktikai figyelem és az igyekezet hiánya. Szerintem legsürgősebben ezen kellene változtatni. A szurkolók egy része ugyan időről időre hűtlenné vált, de visszatér, ha jól felkészült csapatoknak tapsolhat, ha nem kell hétről hétre csalódnia kedvenceiben.

A fentiek, úgy gondolom, egyaránt vonatkoznak az UTA-ra és alsóbb osztályú együtteseinkre. Mert nemcsak A osztályú csapata van városunknak! Nemcsak azzal kell törődni! A gyengék, a kicsik éppen azért, mert elesettek a meglehetőségeik korlátozottak fokozottabb támogatást igényelnek.

DARÁZS JÓZSEF

Olvasd és terjeszd a
Vörös Lobogót!A Brassói Építő-Szerelő Vállalat
5. számú aradi építőtelepe
alkalmaz

- B és C kategóriájú gépkocsi vezetőket
- közműveseket
- ácsokat

Alkalmazási feltételek a 914/1969-es MTH és a 12/1971-es Törvény értelmében.
Felvilágosításokat az építőtelep UTA téri székhelyén nyújtunk.

(1064)

HETI TV MŰSOR

Vasárnap, november 5.

8.15 Reggeli torna. 8.30 Pioniroknak. 10.00 Faluműsor. 11.10 Nagy zenészek București-ben. 12.00 A haza védelmében. 12.30 Magyar nyelvű adás: Gyermekműsor; Tudósítóiaktól; A marosvásárhelyi könnyűzenekar műsora; Ankét a balbánnai ifjúság soraiban végzett nevelő, politikai és kulturális munkáról; Interjú Romulus Gagavai, a marosvásárhelyi Vatra folyóirat főszerkesztőjével; Grossmann Péter énekel. 14.00 Labdarúgás: Steaua — Kolozsvári Universitatea, 15.45 360 fok. 17.10 Folytatásos amerikai kalandfilm: Egyedül a világűrben. 18.00 Hazafias dalok — Megyei közíróverseny. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Kovászna megye. 20.20 A nagydió — játékfilm. 22.50 Híradó — sport.

Hétfő, november 6.

17.30 Francia nyelvtanfolyam — a 27. lecke ismétlése. 18.00 Otthonunk. 18.40 Filmművészeti adás. 19.00 A hét képeiben. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Műsorismertetés. 20.05 Tévé-ankét.

Elizabeth R. — folytatásos film. 21.30 Az Aradi Vagongyár művészegyüttesének koncertje. 22.30 24 óra. 22.45 Ellentétek a tőke világában.

Kedd, november 7.

9.00 Telex. 9.05 Tv-iskola. 10.00 Angol nyelvtan (27). 10.30 Otthonunk (ismétlés). 11.10 Tv-ankét: A földpazarlás megszüntetése (ismétlés). 11.25 Személyvények az Ifjúsági est adásból. 11.50 Nagyanyó — cseh-szlovák Tv-film. 12.50 Híradó. 17.30 Orosz nyelvtan (26 ismétlés). 18.00 Nyelvtan adás. 18.15 Kulturális-művészeti híradó. 18.30 A Szovjet Televízió estje. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Címerek — Dimbovita megye. 20.20 A Szovjet Televízió estje. 22.30 24 óra.

Szerda, november 8.

9.00 Telex. 9.05 Ismeretlen București (ismétlés). 9.25 Aschiută barátai. 9.55 Híradó. 10.00 Francia nyelvtan (28). 10.30 Címerek — Kovászna megye. 10.50 Valahol Európában, ifjúsági film. 12.20 Személyvények az Aradi Vagongyárban tartott műkedvelő előadásból. 12.50 Híradó. 17.25 București Rapid — Bécsi Rapid labdarúgó-mérkőzés. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Teleobjektív. 20.20 Filmarchívum. Agónia és ekszlázis. 22.20 A világ körül: Párizs órái. 22.40 24 óra.

Csütörtök, november 9.

9.00 Telex. 9.05 Románia a nagyvilágban (ismétlés). 9.35 Egy élet egy eszméért — Kopernikus (ismétlés). 10.00 Orosz nyelvtanfolyam — 27. lecke. 10.30 Alfától omegáig. 10.50 Teleobjektív (ismétlés). 11.10 Agónia és ekszlázis. — játékfilm (ismétlés). 13.10 Híradó. 16.00 Tévéiskola — biológia. 16.30 Politikai gazdaságtan. 17.30 Magyar nyelvű adás: Hétről hétre — pillanatképek, interjúk, mikroriportok; Majtényi Erik jegyzete. Az öt éves terv határidő előtt. Emberek, tettek, számok. Az iskola és a család — riport a gyergyóalfalui parasztságokról. Népzene. Gyermekek, iktatókódjatók! 18.30 Autósoknak. 18.50 Irodalmi krónika. 19.00 A mai falu. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A 40 címer kommentárja: Dolj megye. 20.20 Hazafias versek és dalok. 21.00 Humoralbum: Walt Disney. 21.25 Labdarúgás: Real Madrid — FG Argeș labdarúgó-mérkőzés Madridból. 22.15 Híradó. 22.30 A Real Madrid — FG Argeș labdarúgó mérkőzés második félidejének közvetítése.

Péntek, november 10.

9.00 Telex. 9.05 Enciklopédia (ismétlés). 9.50 Maria Marcu népdalokat énekel. 10.00 Német nyelvtanfolyam — 27. lecke. 10.30 A 40 címer kommentárja: Dimbovita megye (ismétlés). 10.50 A mai falu (ismétlés). 11.10 Humoralbum: Walt Disney (ismétlés).

11.35 Utazás a Föld körül (ismétlés). 11.55 Hazafias versek és dalok (ismétlés). 12.35 Egészségügyi tanácsadó (ismétlés). 12.45 Híradó. 16.00 Tévéiskola: fizika. 16.30 Románia története. 17.30 Angol nyelvtanfolyam: 27. lecke (ismétlés). 18.00 Ismerjük a törvényeket? 18.15 Lottó-húzás. 18.25 A bajnokok iskolája: minirögbi. 18.50 Gazdasági sajtótervezet. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Reflektor 20.15 Kró-zus — játékfilm Fernandellel. 21.50 Kérdés — felelet: az informatika és a kommunikációs eszközök fejlődése. 22.30 24 óra. 22.45 A szocialista országokból.

Szombat, november 11.

9.00 Telex. 9.05 Ismerik a törvényeket? (ismétlés). 9.20 Hőföherke és a hel törpe (I. rész). 9.50 Háziasszonyoknak. 10.05 Kérdés — felelet (ismétlés). 10.45 Folkloralbum. 11.15 A 40 címer kommentárja: Dolj megye (ismétlés). 11.35 Az egyetemes zene remekművei (ismétlés). 12.25 Tudományos kilátó (ismétlés). 12.45 Híradó. 16.30 Német nyelvű adás. 18.15 Ritmus, fiatal-ság, tánc. 19.00 Utak a történelemben. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Praha völgyi riport. 20.15 Enciklopédia. 21.00 Mannix — folytatásos film: Az éjféli telefonhívás. 21.50 Az operett ritmusai — interviós adás. 22.20 Híradó. 22.30 A hét sporteseményei. 22.45 Nemzetközi varieté műsor.

Vasárnap estig be kell fejezni a kenyérgabona vetését!

A szántás-vetés utolsó órái következnek

Megyeinkben az utóbbi napok folyamán gyorsabbá, lendületesebbé vált a szántás-vetés üteme. Ez az a pillanat, amikor elmondhatjuk, hogy a munkások utolsó órái következnek. A mezőgazdasági főigazgatásnál összeített adatok arra engednek következtetni, hogy sikerül valóra váltanunk azt a célkitűzést, amelyet a megyei pártbizottság állított elénk: vasárnap, november 5. estig maradéktalanul befejezzük az előirányzott kenyérgabona-mennyiség vetését. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy megtorpan a munka. Az erőgépek továbbra is rojnak az őszele beérő terményektől felszabadult földterületeket, húzzák a barázdákat, a vetőgépek pedig megfontoltan, takarékosan, de ésszerűen és hasznosan szórják a termőföldre a magot. Szórják, mert pótolni kell azt, amitől az idei őszi terméshozás csapásai országunk más tájain megfosztott bennünket.

Előirányzatot túl

Itt, nálunk és más, hasonlóan szerencsés tájakon kell teremnie annak a gabonának is, amely egyes vidékeken az árvizek és a korán leesett hó miatt nem kerülhet földbe. Ezt igényli főként a párt, a nemzetgazdaság, az ország egész népe. És mi napiparancsnak tekintjük a megnövekedett feladatot. Szíves-örömmel dolgozunk, ha kell, nappal és éjjel egyaránt, hogy a bőség jegyében készíthessük elő az elkövetkező esztendőt is.

Örömmel írjuk ide, hogy a november 2-án összeített helyzetjelentés szerint Arad megye termelőszövetkezeteiben a kenyérgabona alá 98 százalékkal teljesítettük a vetőszántás előirányzatát, ugyanakkor a föld megtermékenyítésének terve 92 százalékban vált valóra. A rendelkezésünkre álló adatokból könnyűszerrel kiszámíthatjuk azt, hogy a munkások ilyen arányú előrehaladása lehetővé teszi, miszerint gépparkunk teljes igénybe vételével a vasárnap estig hátralévő órákban maradéktalanul megvalósuljanak a tervek. Aztán pedig a többlet következik, ami megfelelő időjárás esetén, szintén néhány napot igényel mindössze.

Akik a legderékasabban helytálltak

Megelégedéssel jelentjük továbbá azt is, hogy megyénk 160 szövetkezeti gazdasága közül 60-ban maradéktalanul teljesült a vetésterv, 30-ban pedig igen jelentékeny többletterületeket is megtermékenyítettek kenyérgabonával. Olyannyira, hogy ezeken a helyeken befejezettnek tekinthető az őszi szántás-vetés. IDE SZOROLHATÓ A PÉCSKAI SZÖVETKEZETKÖZI TANÁCSHOZ TARTOZÓ NYOLC GAZDASÁG — AZ OGORUL, AZ AVINTUL, A STEAGUL ROȘU ÉS A TIMPURI NOI, TOVÁBBÁ A KIS- ÉS NAGYPEREGI, ILLETVE A TORNYAI ÉS SZEDERHÁTI — EZEN TULMENŐEN AZ ÚJARADI, A GÁJLI, A FINTINELEI A KÜRTÖSI, A SIMÁNDI, A NAGYLAJI, AZ OLARI-I, A SOCODORI, A CAPOAI ALEXA-I, A GRÁNICERI-I, A SIKLOI, A VARSÁNDI, A SOMOSCHESI, A PLEȘCUTAI ÉS MÁS GAZDASÁGOK. Igen közel állnak a fenti feladatok teljesítéséhez a buzásai, a sajtyéni, a keresztesi, a fiscuti, a zarándi, a Cinte-i, az inei, a csermői, a căprioari, a julitai, a tögadai, a máriusi és sok más szövetkezetek. Azt is mondhatnók: mire mai lapunk kikerül a nyomdából, ezek az egységek is jelenthetik pártunknak, hogy teljesítették a nagy célkitűzést: nem csupán a tervezett kenyérgabona-mennyiséget juttatták földbe, hanem a meghatározott többletet is.

A mérleg két serpenyője

Úgy véljük, nem érdektelen megemlíteni, hogy a socodori, az újaradi, a kürtösi, a nagylaki és a szentannai mezőgazdaság-gepesítési állomások, illetve szövetkezetközi tanácsok körzete jóval a megyei átlagon felül váltotta valóra eddig az előtte álló feladatokat. S hogy a mérleg mindkét tányérját bemutatassuk: némiképpen elmaradtak az élenjáróktól a csermői, vingai, siriai, sinleai. Chișineu Criș-i, sikulai, neudorfi, fenlaki, gyoroki, gurahonci, belui, soborsini, ternovai, miskói és sebesi szövetkezetközi tanácsok gazdaságai. De még ezeken a helyeken is minden feltétel létezik ahhoz, hogy valamennyi rendelkezésre álló erő bevetésével, a percek és pillanatok ésszerű kihasználásával idejében, becsülettel eleget tehessenek azoknak a követelményeknek, amelyek előttük állnak. De felhívjuk a figyelmet, ehhez ELKÉRÜHETETLENÜL SZÜKSÉGES, HOGY MEG A PILLANATOKAT IS „GRAMMOS-MÉRLEGRE” TEGYÉK! Különösen az alább felsorolt térszettekben, ahol a kedvezőtlen időjárás, illetve a munkaszervezésben mutatkozó hiányosságok következtében a hátrányok az átlagosnál nagyobbak, mint Vladimirescu, Mondorlăkun. Fenlakon, Majlăton, Erdőhegyen, Nadabon, Ágyán, Satu Nou-n, Zerinden, Fekete-ágyarmon, Sikulán, Morodan, Berechiu, Simbătenion, Draucun, Dudon, Chieren, Székesszőn, Tăucon, Minișul de Sus-on, Sistarovacon, Zăbalton, Labasintion, Birkisen, Vărădia de Mureșon, Archişon, Minerăuon, Hășmașon, Agrișul Mic-en, Gurahoncon, Sebesen, Birsan, Karándon és Kiszindia.

Mindenki a határban!

A pártvezetőknek mindenütt olyan szervezési, politikai, mozgósító, illetve ellenőrző tevékenységet kell kifejteniük, hogy ezekben a napokban minden erőfeszítésük a szántás-vetés országos érdekességű tevékenységébe. A kommunista feladata: példát mutatni élen járni. Mozgósítani magukkal ragadni a tömegeket. A gazdaságok vezető tanácsai és szakemberei számára pedig ezekben a döntő órákban meg kell szünnie az íróasztal fogalmának. NEM HIVATALBOL kell irányítani a munkát, HANEM HIVATÁSBOL, ott, a terepen, ahol a kenyérgabona sorsa eldől. Ott aztán nem csupán intézkedni lehet a szükségleteknek megfelelően, hanem ellenőrizni is a munkát, hiszen az is szükség!

Az optimális időszak túllépése veszteséget okoz!

A fentiekben elsősorban a legfontosabbakról, a legsürgősebbekről írtunk — a szántás-vetésről, arról, ami semmiképpen sem tűr halasztást. Már csak azért sem, mert bármikor beköszönhet a kedvezőtlen időjárás, amely aztán kegyetlenül megbosszulhatja a késedelmet. Ha ugyanis elmulasztjuk a feladatok teljesítését a tudományosan meghatározott, agrotechnikailag alkalmas optimális időszakban, minden napi késedelem nagyobb és nagyobb veszteséget jelenthet. Ahhoz viszont, hogy most mindenütt zavartalanul folyjon a munka, az is szükséges, hogy a térszettek határában megfelelő felszabadított földterület álljon a gépesítők, a szántó-vetők rendelkezésére. Nem akármilyen földterület, hanem olyan, amelyben idén őszeleket, ipari növényeket, esetleg kertivetőményt termesztettünk, mert ezek biztosítanak tápanyagban gazdag magyárat a jövő esztendőben beérő kenyérgabona alá. Ezért válik tehát egyre sürgetőbbé a betakarítás is.

Nos, a mezőgazdasági főigazgatóság november 2-án közzétett helyzetjelentése szerint a lengeri betakarítási tervét 71, a cukorrépáét 90, a szójáét pedig 95 százalékban teljesítették szövetkezeti gazdaságainkban. Huszonnégy térszékben — köztük a gájiban, a mikelakaiban, a munáriban, a feregyháziiban, a craivaiban, a déznaiiban és a pleșcutaiban — befejezték a kukoricatörést. Sokhelyütt temaradtak a hordással, a termény biztonságba helyezésével, de még a töréssel is. A lehető legrövidebb időn belül, a vetéssel párhuzamo-



Megyeink termelőszövetkezeteinek szántóföldjein megfeszített erővel igyekeznek, hogy optimális magyárat készítsenek a kenyérgabona részére.

san, még ezekben a zsúfolt napokban is gondoskodni kell arról, hogy fedél alá kerüljön az idei tengeritemés.

Átmenet nélkül

Nem engedhetjük meg magunknak azt a fényűzést, hogy az esetleges mostoha időjárás és a rácsálók kényére-kedvére bízzuk évi munkánk gyümölcsét. Az a megoldás, amit helyenként választottak, hogy a dűlőket mentén tárolják a gabonát, csak ideiglenes lehet. Az ideiglenes kifejezés pedig számunkra órákat jelent, legfeljebb 24 órát — semmi esetre sem többet!

Mindenütt el kell érni azt, amit egyébként az élenjáró gazdaságokban megtettek, hogy a törés és a hordás fogaskereként kapaszkodják egymásba, az utóbbi az előbbinek természetes kiegészítője legyen. A legjobb megoldás az, ha a kukoricacsövek a szárról, átmenet nélkül, a szállítóeszközökre kerülnek.

Bőség, termékenység

Az utóbbi napokban reggelente sűrű köd lepi a mezőt. Minden valami óriási, belátatlan tejcsarnokhoz hasonlít. De később, 10 óra tájban, már a nap lesz úrrá a láthatáron. Eloszik a pára és ameddig a szem ellát, kitarul előttünk a mező a maga őszi, barna színárnyalatú pompájában. A sötét színek egységét csupán a határban mozgó-nyúlzó emberek ruházata tarkítja. Mert mindenütt sokan vannak most a termőföldön. Még az idősebbek is kijönnek, csakúgy, mint a fiatalok. az iskoláskorúak, hogy segítőkészet nyújtsanak a betakarításban. Hiába, a bőségnek nem lehet ellenállni!

Igy van Sofronyán is, ahol az éles, ám egészséges levegő, de főként a beérő őszi szűk magas hozama naponta száz és száz térszék-tagot, üzemi és intézményi dolgozót, iskolást csalogat a mezőre. Nagy a rokonság, s most mindenki eljött segíteni. Egyetlen összeforrott nagy családdá vált a község. A nem hivatásos térszéktagok szabadidejükből áldoznak órákat a bőség, a termékenység „oltárán”.

Akik nem tudnák, hogy mit jelent ezekben a napokban a mezőgazdasági kampány, azoknak Brincoveanu Mircea mérnökről, a sofronyai mezőgazdasági termelőszövetkezet elnökéről szólunk néhány szót. Dús, fekete szakállja egy hete nem látott borotvát.

— Hiába, nem jutott időm rá — mondja. — Annyi a munka, hogy alig győzzük. S az elnöknek mindenütt ott kell lennie, segítenie, irányítani, egy-egy jó szóval, ösztönzéssel, tanáccsal szolgálnia és ellenőriznie, felelősségre vonnia — kemény szóval, ha kell! Aztán, amikor már homárban a termény, földben a jövő évi kenyérgabona termés magva, jut majd idő bőven mindenre...

A globális akkordrendszer gyakorlati eredménye

A lelkesedés, amellyel a sofronyai és a szentpáli szövetkezeti parasztok — mert hiszen ez utóbbi falu is a gazdasághoz

tartozik — részt vesznek a munkában, meghozza a maga eredményeit. Példa erre, hogy a kukoricával bevetett 675 hektárnyi terület java részéről — pontosabban 640-ról — takarították be a termést. Ezzel egyidőben 1300 tonna csöveskukoricát szállítottak az átvető központhoz. Azt beszéljük mindenütt, hogy vannak olyan parcellák, ahol hektáronként elérték, sőt, meghaladták a vagonkénti csövestermést. Igen jelentékeny ez az eredmény, ha tekintetbe vesszük, hogy a szőben forgó dűlőket nem is állt módjukban öntözni. Joggal büszkék erre a sofronyainak, a szentpáliak. Ime, pártunk bölcs politikájának, a globális akkordrendszer bevezetésének gyakorlati eredménye. Az ösztönzés az, amely anyagi javakká alakítja a föld termelőkésségébe beruházott energiát. Nem tévednek azok, akik azt állítják, hogy ilyen kukoricahozam soha nem volt még Sofronyán, amióta világ a világ.

Mivel ez ma a legfőbb beszédtema mindenütt a községben, Farkas István is ezzel fogad bennünket:

— Soha ennyi kukoricát egyarádon nem láttam — erősíti. — Az én hektáromon is 10300 kiló csöves termett. Számítottuk, mennyit kapok belőle.

De ehhez hasonló eredményekkel dicsekszik Pálotai Lajos, Otlacan Teréz és más is, ha egyáltalán dicsekvésnek nevezhetjük azt, ha valaki büszke arra, amit becsületes munkával, önmaga és a közösség szolgálatában elért.

Am hagyjuk talán a betakarítási munkálatoknál fáradozókat, nézzük meg, mi újság a szántó-vetőknél? Ami a szántást illeti — a vetőszántást értjük ezalatt — azt befejezték. Nem csupán a tervezett területen készítették magyárat, hanem azon a többleten is, amit vállaltak. Csak a vetés van hátra — 100 hektár. Ennek a megtermékenyítésén is szorgalmasan dolgoznak a traktorosok, szövetkezeti tagok. Elmondhatjuk, méghozzá joggal, hogy az 1972-es gabonavetési kampány utolsó óráit élük a traktorosok, a térszéktagok Sofronyán is. Jelenleg négy vetőgép hullatja szüntelenül földbe a magot.

Számláljuk a pillanatok, a még hátralévő feladatokat

Ezekben az órákban kell a legnagyobb erőbedobással dolgozni termőföldjeinken. Jól tudjuk valamennyien, hogy ez mit jelent: éjt nappalál tenni, számlálni a meghúzott barázdákat, a múltó pillanatok, a földbe hulló magvakat és a még hátralévő hektárokat. Nehéz percekkel élünk, de mindennél jobban lelkesít bennünket az, hogy közel állunk a feladatok maradéktalan valóra váltásához. Becsülettel teszünk eleget a párt által kitűzött célunknak, amint az erőinkből telik. Erre vagyunk most büszkék, meg arra, hogy ezúttal sem maradunk le. Lépést tudunk tartani a múltó idővel!

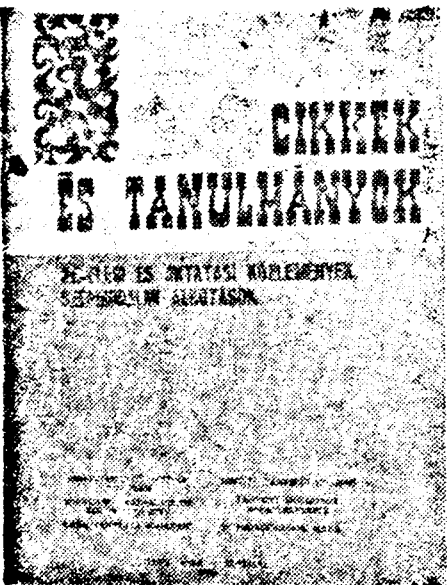
KÁSA JÁNOS
SZABÓ GYULA

A Szatmár megyeiek biztató példája

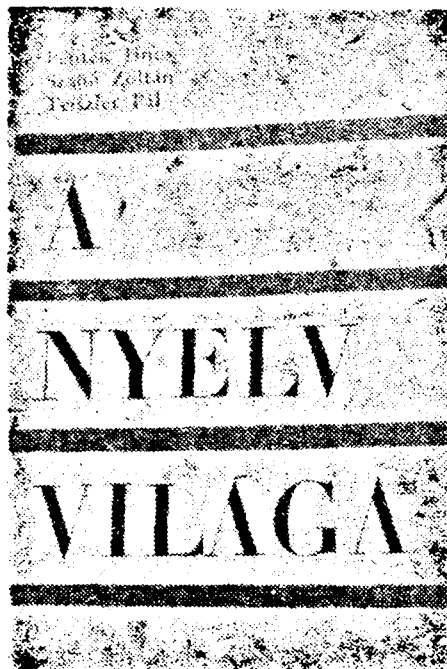
Lelkes kezdeményezőkedvűről tanúskodik az a kiadvány, amely a Szatmár Megyei Tanfelügyelőség és a Pedagógusok Háza gondozásában Bura László magyar nyelv- és irodalomszakos tanár szerkesztésében került a szatmári pedagógusok kezébe. A Szatmár megyei pedagógusok biztató példája, hogy a szakmai önképzést, a módszertani és szaktudományi kutatásokat nem tekintik mellékes feladatuknak, hiszen mindez közvetlenül hozzájárul mindennapi tevékenységük állandó tökéletesítéséhez és — nem utolsósorban — az egész ország tudományos kutatómunkájának fellendítéséhez. A Cikkek és tanulmányok Nevelés és oktatási közlemények, szépirodalmi alkotások címen ez évben megjelent magyar nyelvű kiadvány szerzői közül nem egy nev már országsszerte ismert. Bura László aki egyben a kötet több közleményének szerzője is, ebben az évben védte meg doktori disszertációját a kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem magyar nyelvészeti tanszékén. De alapos szakmai felkészültséget, hozzáértést tükröz Murvai Olgának, a stílusvizsgálat újszerű kísérleteiről szóló cikke, Muzsnai Árpád Csokonai Zsugori uram című versének tanításához, Major Elek: Nevelési feladatok megvalósítása kémiaórákon, Bagi László: Kisméretű folyadékos preparátumok készítése, Sipos Jenő: A Szatmár megyei ifjarság, Czibalmos László: Befolyásolható-e a radioaktív anyagok bomlási sebessége, Rácz — Nagy János: A román nyelv tanításának egyes kérdései az általános iskola magyar tagozatán című cikkei, Marin Sorrescu és egy finn költő, Veikko Antero Koskenniemi verseinek fordítása is. A lapozgatás közben kiragadott példák korántsem tükrözik a kötet gazdagságát, s a szerzők közül is csupán néhány név került említésre. De az idézett cikkek is azt bizonyítják, hogy a szerkesztők sokoldalúságra, a szerzők pedig tudományos megalapozottságra törekedtek. És még valamit: a lelkes, hozzáértő szakemberok közül sokan kértek szót a kiadványban és mindannyian írás szerzője igyekezett tudásának legjavát nyújtani. A kötetben a Szatmár megyei képzőművészek egyes reprodukcióit is megtalálhatjuk.

A Szatmár megyeiek lelkes törekvései alapján szerkesztett kiadványnak követendő példaként kell állnia előttünk. Arad megyei pedagógusok tudományos kutatói, írássai, művészettel foglalkozók előtt. Hiszen kompetens, ismert vagy kevésbé ismert nevű, de jól képzett munkatársakban nálunk sem volna hiány. És, reméljük, teljességében sem.

B. M.



Nyelvről mindenkinek



Péntek János Szabó Zoltán, Teiszler Pál *A nyelv világa* című kézikönyvének*) célja, hogy népszerűsítő formában, de tudományos megalapozottsággal vázolja a nyelvtudomány legfontosabb kérdéseit, amelyeket a mai kor sokoldalú műveltséggel rendelkező emberének ismernie kell. Hiszen

az egyén és a társadalom szempontjából sem mindegy, hogy mit és mennyit tudunk a nyelvről, a beszédéről, amely — mint a szerzők kiemelik — „a társadalom létezésének feltétele, az évezredek során felhalmozódott tapasztalatok nemzedékről nemzedékre továbbításának az eszköze”.

A kötet a nyelv és társadalom, nyelv és gondolkodás, nyelv és beszéd kapcsolatainak vizsgálatával indul, tájékoztat a nyelvtudomány ágairól, majd a beszédhangok nyelvi értékét és az írás kialakulását tárgyalja. A nyelv területi és társadalmi tagolódásának kutatása során a nyelvjárássok, csoportnyelvek és az irodalmi nyelv viszonya tisztázódik, majd a továbbiakban mindenki számára rendkívül érdekes olvasmányoknak ígérkezik a nyelv változásairól, a földrajzi és a személynevek eredetéről és történetéről szóló rész. Itt kerül szóba a ragadvány- és becenevek, a névváltoztatás és a magyar irodalmi névadás kérdése. Nem kevésbé érdekfeszítő a kötet következő fejezete, a beszéd eredetéről szóló hipotézisek ismertetése sem, hiszen mindenkit foglalkoztat a kérdés: hogyan keletkezett a beszéd.

A kötet további fejezetei a világ összes nyelveiről nyújtanak pontos, alapos tájékoztatást: először a különböző nyelvtípusok ismertetésére, majd a nyelvcsaládok részletes bemutatására kerül sor. A Nyelv és stílus című fejezet a beszédhangok, a szavak és mondatok kifejező értékét, majd versidezetek alapján a szépirodalmi mű-

vek stilisztikai szempontból való megközelítésének módját tárgyalja.

Nyilvánvalóan a kötet legérdekesebb, a nyelvészettel foglalkozók számára pedig legértékesebb része az utolsó fejezet, amely a nyelvtudomány legújabb kutatási módszereiről: a strukturalista elemzési eljárásokról, a generatív grammatikáról, az információelméletéről stb. tájékoztat s így ezek az utóbbi években oly gyakran emlegetett fogalmak tisztázódnak, világossá válnak, a nyelvtudomány iránt érdeklődők és az olvasók széles tábora számára is.

A kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem e három kiváló nyelvész szakemberének könyve kiválóan alkalmas arra, hogy az olvasók általános műveltségét elmélyítse, ugyanakkor nemcsak értékes, hanem érdekes, lebilincselő olvasmányt is nyújtson. Ezt elsősorban a könyv egyszerű, szabatos, közérthető és olvasmányos stílusa teszi lehetővé.

Nyelvről, nyelvtudományról mindenkinek. Ez *A nyelv világa* című kézikönyv alcíme, és híven tükrözi a szerzők célkitűzését, hiszen a könyv valóban mindenkinek szól, műveltségi színvonalától, felkészültségétől függetlenül. De ha így van, akkor az aradi könyvkereskedésekben miért nem jutott ebből a könyvből majdnem senkinek? Pedig — úgy véljük — az aradi olvasókat, művelődni vágyókat is érdekli a nyelv, a beszéd az emberi társadalom e csodálatos vívmánya.

BRAUCH MAGDA

*) DACIA könyvkiadó, Kolozsvár, 1972.

Alaktani elemzési kérdések *)

Mircea Zdrenghea és Stela Zdrenghea kolozsvári egyetemi tanárok, a román nyelvtan e kézikönyvének szerzői az alaktani elemzés elméleti kérdéseinek tisztázása mellett számos gyakorlati tanácsot, útmutatást is adnak nyelvtanároknak, tanulóknak, a nyelvtan kérdéseiről érdeklődők számára. Az alaktani elemzéshez szükséges elméleti problémákat és gyakorlati tanácsokat a külön tanulmánynak is beillő bevezető fejezet foglalja magába. A kézikönyv többi fejezete irodalmi szövegek alapján elemzési példákat mutat be: a második rész 38 irodalmi műből ragad ki egy-egy mondatot és annak részleteit alaktani elemzi, a harmadik fejezet ugyanezeknek a szövegeknek az ábrázolását mutatja be. A könyv utolsó fejezete példatárul szolgál: a szerzők újabb elemzésre alkalmas irodalmi szövegeket válogattak össze a krónikásoktól kezdődően a XX. századi irodalmi alkotásokig. E szövegek megoldásának feladata — az előző elemzési példák útmutatásai alapján

— már a kötetet tanulmányozó diákokra vagy a nyelvtan iránt érdeklődőkre vár.

A szerzők arra törekedtek, hogy kötetükben a modern nyelvészeti kutatások eredményeit is hasznosítsák. Az utóbbi években az alaktani elemzésben is kikísérletezték és alkalmazni kezdték a strukturalista módszereket és a szerzők sikerrel kötik össze ezeket a klasszikus hagyományos elemzési eljárásokkal. Ezzel a tanulók a szöveg elemei közötti összefüggések felismerésére, tehát logikus gondolkodásra, az elemzési feladat tudatos elvégzésére készíthetők.

Mindennapi munkájuk során a román nyelv tanárai, a nyelvészek és a tanulók, sok eredménnyel használhatják fel e gyakorlati szempontból rendkívül hasznos kézikönyvet.

*) Mircea Zdrenghea — Stela Zdrenghea: *Probleme de analiză morfologică*. Editura Științifică, București, 1972.



A matematika „ezeregyéjszakája”

Nagyon sokan azt tartják, hogy a matematika száraz tudomány, a vele foglalkozók pedig egyoldalúan képzett, szakbarbár emberek. Elégendő azonban a matematika és általában a tudománytörténeten végigpillantani ahhoz, hogy ennek ellenkezőjéről meggyőződjünk. Egy ilyen „végigpillantás” eredményeként jelent meg a világ híres matematikai feladatok nagy érdeklődéssel fogadott első válogatása*) és nemrég a szerző ígéretének megfelelően a két kötetre kibővített második**) is.

Nem véletlenül nevezi a szerző előszavában ezeket a feladatokat az arab mesevilág édesestévéreinek, hisz lebilincselő tartalmukkal ugyanazt a kíváncsiságot és örömet keltik, mint *Seherazádé* meséi.

A fiktiiv személyek beszélgetéseiből élénk társalgó csodálatos világban egymás után lépnek színpadra az egyetemes matematika-, tudomány- és művészettörténet legkiemelkedőbb alakjai: a leleményes Archimédész és a titokzatos Homérosz, a matematika fedezője, Gauss és a polihisztor Leonardo da Vinci. De sorolhatnánk pennaszakadtáig azoknak a tudósoknak, művészeknek a nevét, akik a kötet lapjairól egyenesen közzeli jóbarátaink közé lépnek.

A könnyed, szinte csevegő meserövidés közben szinte észre sem vesszük és kiszámítjuk a napisten Szicília szigetén legelő

bikáinak számát, a perspektíva sok gondot okozó kérdéseinek szakértőivé, vagy pedig a négy szín tételének lázas kutatóivá válnunk.

A második kötet tulajdonképpen a világhírű matematika-feladatok második könyve. Olyan érdekes kérdések tisztázódnak ennek lapjain, mint a végtelen vagy a negydimenziós tér fogalma, élénk társalgó a számítástechnika fejlődésének körülményei és a differenciálszámítás kezdetei.

A számtalan irodalmi és művészettörténeli utalás azt bizonyítja — ha ez még egyáltalán szükséges —, hogy a matematika az emberi civilizáció szerves része. Szakembernek és egyszerű érdeklődőnek is kedvescsináló ez a két kötet a további kutatáshoz, elmélyüléshez, a matematikai és egyúttal az általános műveltség további gazdagításához. Mindehhez elegendőek a középiskolás matematikaismeretek. Végül a könyv egyik legnagyobb érdeme: még kapható könyvtárjelenlétünkben!

KISS KÁROLY

*) Florica T. Cămpan: *Probleme celebre*. Ifjúsági Könyvkiadó, București 1968.

**) Florica T. Cămpan: *Probleme celebre*. A doua carte cu probleme celebre. Albatros Könyvkiadó, Lyceum sorozat, București 1972.

Jól hasznosítható zsebkönyv

Tartalmas, sokszínű könyvecskét*) adott a Műszaki Könyvkiadó a diákok, technikusok, közgazdászok, mérnökök kezébe. Középiskolai fokon tartalmazza a legkülönbözőbb matematikai feladatok megoldásához szükséges fontosabb meghatározásokat, tételeket és képleteket.

A bemutatott anyag szerkezete és rendszerezése lehetőséget nyújt a kézikönyv könnyed használatára, a legkülönfélébb helyzetekben. A zsebkönyv sokoldalúságára jellemző, hogy a számtantól és algebra-tól kezdve, a trigonometrián, sík-, tér- és analitikus mértanon túl a matematikai analízis, a mechanika és a valószínűség-számítás összefüggéseit is tartalmazza.

Néhány sajnálatos elírás kivételével a jól hasznosítható matematikai „zsebmémória” legnagyobb hibája, hogy Aradra kevés érkezik belőle.

(kiss)

*) Gheorghe Th. Gheorghiu: *Mic memorator de matematică*. Műszaki Könyvkiadó, București, 1972.

Miként foglalkoznak a nők pártba való felvételével a December 30 és a Vörös Triko gyárban?

Következtesen munkálkodva az RKP X. kongresszusa, a párt Országos Konferenciája, valamint a Központi Bizottság határozatainak gyakorlatba ültetésén, párt-szervezeteink széles körű politikai-szervezői tevékenységet fejtenek ki a párt sorainak erősítése érdekében, azért, hogy egyre inkább növekedjen a párt befolyásoló ereje. A legutóbbi beszámoló- és választási közgyűlések nagyszerű alkalmat nyújtottak arra, hogy párt-szervezeteink behatóan elemezzék azt a tevékenységet, melytől az utóbbi időben a párt sorainak erősítésére kifejtettek.

Figyelembe véve azt a tényt, hogy a nők egyre nagyobb szerepet töltenek be hazánk egész gazdasági, társadalmi, kulturális életében, valamint Nicolae Ceausescu elvtársnak azt a felhívását, hogy nagyobb mértékben kell foglalkozni a nők pártba való felvételével, s előléptetésükkel, a December 30 és a Vörös Triko gyár pártbizottságai megkülönböztetett figyelmet fordítottak erre a kérdésre.

Különösen jó tapasztalatokat szerzett ezen a téren a December 30 gyár pártbizottsága, melynek szervező bizottsága speciális programot dolgozott ki azzal kapcsolatban, hogy miként foglalkozzanak a nők nevelésével, pártba való felvételükkel, előléptetésükkel. Az említett programban több tanulmányt is előirányoztak. Ezek a tanulmányok hozzásegítették a pártbizottságot ahhoz, hogy pontosan tudja, melyik részlegen, milyen lehetőségek vannak a párt-szervezetek további erősítésére. A pártbizottság kezdeményezésére az alapszervezeti bírók a legtapasztaltabb kommunista gárpapokat be, hogy foglalkozzanak azokkal a nőkkel, akik élenjárnak a teremben, a társadalmi munkában, segítsék őket politikai-ideológiai ismereteik gyarapításában, készítsék fel őket a pártba való felvételre. Az itteni pártalapszervezetekben már meghonosodott az a módszer, hogy azokat az elvtársakat, akik a párttagságra készülnek, rendszeresen meghívják az alapszervezeti közgyűlésekre, ismereteikhez és erejükhez mért feladatokat bízunk

rájuk, nevelő jellegű előadásokat tartanak számukra. bevonják őket a pártpolitika szervezett tanulmányozásába, a pártoktatásba. Jó módszernek számít továbbá az is, hogy az ajánlásokat azok az elvtársak adják, akik korábban személyesen foglalkoztak az illető dolgozók felkészítésével. Ily módon növekszik felelősségérzetük, hiszen tudják, hogy párttagságukkal felelnek azokért, akiket ajánlanak.

A December 30 gyári pártalapszervezetek nagy gondot fordítanak arra, hogy a tagfelvételi közgyűléseket alaposan előkészítsék, úgy, hogy ezek a gyűlések felejtethetetlen élményt jelentsenek azok számára, akiknek felvételi kérvényét megvitatják. A régebbi kommunisták nemcsak kér-

dalmi feladatokat bízunk rájuk, rendszeresen nyomon követik, miként teljesítik azokat, a közgyűléseken jelentést kérnek a fiatal párttagoktól, felszólítják őket, számoljanak be arról, miként sikerült gyakorlatba ültetni a rájuk bízott feladatokat.

Örvendek, hogy az utóbbi időben mindkét vállalatban a pártbizottságok és a hatáskörükbe tartozó alapszervezetek felelősségérzettel foglalkoznak a nők előléptetésével. Így például a December 30 üzemekben a párt-szervezetek bíróiba és bizottságaiba beválasztott 289 személy közül 166 nő. A 38 alapszervezeti titkár közül pedig 18. A Vörös Triko gyárban is javult az arány. A párt-szervezetbe beválasztott 66 személy közül 43 nő. Ebben

sokkal többre lett volna lehetőségük. Ennél is rosszabb a helyzet a Vörös Triko gyár festődjének és a kötszövő részleg C váltásának alapszervezetében, ahol az említett időszakban egyetlen dolgozót sem vettek fel a párttagok soraiba.

A Vörös Triko gyárban jelenleg minden hetedik dolgozó párttag. Ez az arány nem kielégítő. Hogy mennyire nem, azt akkor látjuk tisztábban, ha figyelembe vesszük, hogy a December 30 gyárban — textiliparunk régi fellegvárában — minden negyedik alkalmazott tagja a Román Kommunista Pártnak. Adva vannak a lehetőségek arra, hogy mindkét üzemben, de főleg a Vörös Triko gyárban, érezhetően fellendítsék ezt a tevékenységet. Az utóbbi vállalatban az elmúlt két esztendőben többszáz új alkalmazottat vettek fel, s több mint 1000 tagot számláló KISZ-szervezettel rendelkeznek, mely kifogyhatatlan forrást jelent a párt-szervezet további erősítéséhez. Tovább kell foglalkozni a nők előléptetésével oly módon, hogy az megfeleljen a jelenlegi követelményeknek. Gondolunk itt arra, hogy a December 30 gyárban például — ahol az alkalmazottak több mint 60 százaléka nő — a párttagok közül nem egész 50 százalék, a választott szervezetben pedig 47 százalék a nő. Nem lehetünk elégedettek, ha figyelembe vesszük, hogy a hat pártbizottsági titkár közül csak kettő nő.

Mindent összevetve megállapíthatjuk, hogy a két könnyűipari vállalatban a párt-szervezetek értek el némi eredményt a nők pártba való felvétele és előléptetése terén, de mindez korántsem jelenti azt, hogy nem lehet tovább javítani ezt a tevékenységet. Szükséges, hogy a jövőben a pártbizottságok hatékonyabb segítségben részesítsék a hatáskörükbe tartozó alapszervezeteket, hassanak oda, hogy minden alapszervezeti bíró elsőrendű feladatának tekintse a párt sorainak erősítését, a nők előléptetését.

BARABÁS LAJOS mérnök,
az RKP Arad megyei bizottságának
aktivistája

Az eredmények biztatóak, de...

déseket tesznek fel, hanem értékes útmutatásokkal, tanácsokkal is ellátják az új párttagokat.

A felelősségérzettel végzett munka eredményeként a December 30 gyár pártalapszervezetei az utóbbi két esztendőben összesen 208 új taggal gyarapodtak, ebből 152 nő. A Vörös Triko gyárban az utóbbi két évben felvett 63 új tag közül 57 nő. Dicséretet érdemelnék ilyen irányú tevékenységükért az I. C. II. C. III. C szövedék, az I. A és I. C lonoda alapszervezetei a December 30 gyárból, valamint az A és B konfekciórészleg alapszervezetei a Vörös Triko gyárból. A fentemlített pártalapszervezetek az elemzési időszakban rendszeresen, szinte havonta vettek fel új tagokat soraikba, s ezek között számos nőt. Említésre méltó továbbá az a tény is, hogy az újonnan felvett dolgozók mintegy 90 százaléka a KISZ soraiból került ki. Pozitívumnak számít, hogy az újonnan felvett párttagokat nem hagyják magukra, segítik őket abban, hogy mielőbb beilleszkedjenek a szervezeti életbe. Azonkívül, hogy szakmai és társa-

az üzemben nemcsak a régebbi, hanem a fiatal párttagokat is bátran előléptetik külféle felelősségteljes beosztásba. Így Chera Iuliana, Măntuș Ana, Cuișor Violeta fiatal párttagokat a legutóbbi választások alkalmával beválasztották az új párt-szervezetbe, Rotaru Florica, Raevschi Liviu, Foghis Ecaterina, Haș Florica, Bermoz Agneta pedig szakmai vonalon léptették elő.

Annak érdekében, hogy a pártbizottságok állandóan ismerjék a tagfelvételi helyzetet s nyomon követhessék az alapszervezetek által ilyen irányban kifejtett tevékenységet, bürogyűléseken és plenárisokon elemezték ezt a munkát. Ezek a gyűléseken kitént, hogy az eredmények mellett bizony akadnak még hiányosságok is. Egyes alapszervezetek, mint például a December 30 gyár 2-es befejező részlege A és C váltásának alapszervezetei, a Vörös Triko gyári A és B kötszövő részleg alapszervezetei kampányszerűen foglalkoztak a tagfelvétellel és ennek következtében az utóbbi két esztendőben csak egy-két új tagot vettek soraikba, noha

tén megvallom, ilyen jó titkárral még nem találkoztam. Ha minden párttagunk olyan öntudatos lenne, mint Diaconu elvtárs, sokkal jobban mennének a dolgok.

NEAGU MAGDALENA: — A gyár, a munkaközösség sokat köszönhet Diaconu elvtársnak. Nem kis része van abban, hogy az utóbbi években rendszeresen tel-

a gyárban tartózkodom. Mert nem lehet másképp. A politikai tevékenység nem tisztviselői munka, nincs órához kötve. Ami az eredményeket illeti? Hát azok első sorban a kommunisztáknak, a gyár egész közösségének köszönhetők. Eddig mint alapszervezeti titkár dolgoztam, s egész munkámat a bíró kollektív bölcsességére

Miért választották meg Diaconu Gheorghet?

jesztjük a tervfeladatokat, s hogy termékeink messze földön ismertek és keresettek. Nem túlozok, ha azt mondom, hogy nálunk a párttitkár, az egész politikai és gazdasági tevékenység katalizátora.

PUSCĂȘ ȘTEFAN mester: — Egyáltalán nem csodálkoztam, amikor a legutóbbi választásokon Diaconu Gheorghe egyöntetű szavazattal kapott Kommunista nagyra értékeli munkáját, ragaszkodnak hozzá.

S mit mond Diaconu Gheorghe?

— Jó érzés tudni, hogy az emberek elismerik munkámat. Igaz, nem könnyű dolgozni párttitkárnak lenni. A feladatok egyre sokrétűbbek, bonyolultabbak. Megoldásuk nem csak időt, kezdeményező-készséget, hanem önfeláldozást is követel. Ezért van az, hogy gyakran a késő esti órákban is

alapoztam. Most pártbizottsági titkár lettem. Ez mit sem változtat munkatársaságom. Ezután is arra törekszem majd, hogy száz százalékosan érvényre juttassam a kollektív munka és vezetés elvét. E nélkül el sem tudom képzelni a politikai tevékenységet. A jövőben is arra törekszem, hogy munkával, jó munkával háláljam meg az irántam tanúsított bizalmat.

Diaconu Gheorghe szerény ember. Ezért nem említette, hogy a párt-szervezet iránti elkötelezettségével kimagasló sikereket ért el a gyár közössége. Évi exporttervéket már szeptember 30-án teljesítették, ami azt jelenti, hogy esztendő végéig mintegy 30 százalékkal túlszámnyalják ilyenirányú feladataikat. Ugyancsak szeptember végén



jelentették a Köztársaság Kiküldetésének 25. évfordulója tiszteletére tett vállalásait teljesítését is. S mindebben nem kis szerepe volt a párttitkárnak, hiszen amint fentebb is említettük: ő az üzem egész politikai-gazdasági életének a katalizátora.

Az oldalt SCHIFF LÁSZLÓ
szerkesztette

Az Aradi Bútorgyár pártbizottsága beszámolójának margójára

SOK KICSI SOKRA MEGY

(Polytatás az I. oldalról)

tor előállításánál 1970-bez viszonyítva sikerült 15,2 köbméter faanyaggal csökkenteni a fajlagos anyagfogyasztást, a 3-as részlegen mintegy 2600 köbméter faanyaggal lépték túl az előirányozott mennyiséget. A pártbizottság ezért Duma Virgil és Sighete Dumitru mérnököket okolja. Tegyük fel, hogy ők a fő vétkesek. De vajon csak ők? Végső fokon nem is az a

lényeg, hogy bűnbakot vagy bűnbakokat keressünk. Inkább egy másik kérdésre szeretnénk választ kapni, mégpedig arra, hogy ki fizeti meg a pluszban elhasznált 2600 köbméter faanyagot. Azzal, hogy megbíráljuk X-et, vagy Y-t, a kár még nem térül meg.

Egy másik megállapítás a beszámolóból: „szeptember 30-án a gyár raktáiraiban elhelyezett normán felüli készletek értéke meghaladja az egymillió lejt”.

Vagy: „ha figyelembe vesszük, hogy naponta mintegy 150 dolgozó hiányzott a termelésből (igazoltan vagy igazolatlanul), rájövünk, hogy ez több mint 2 millió lejes termelési kiesést okozott”.

Vagy: „a hiányos munkaszervezés folytán ebben az esztendőben a gyár 1200 000 lej bírságot, késedelmi kamatot s más illetményt kellett hogy fizessen”.

Tovább sorolhatnánk a példákat, de

nem az a célunk, hogy feltárj készítsünk a hiányosságokról. Nem ezt tették a bútorgyári kommuniszták sem, akik felelősségérzettel és hozzáértéssel vitálták meg ezeket a kérdéseket s nem arra szorítkoztak, hogy bűnbakokat keressenek, hanem azokat a lehetőségeket latolgatták, amelyek mielőbb sorompót állítanak a pazarlás útjába. Kétségtelen, a bútorgyári kommuniszták konferenciája egyik napról a másikra nem változtathatott sokat az itt-ott megnyilvánuló nemkívánatos helyzeten. De az az elhatározás, amellyel az új párt-szerv s az összes kommuniszták munkához láttak, biztositja arra, hogy rövidesen érezhetően javulni fog a helyzet ezen a téren is ebben az egyébként jó hírű gyárban.

1972. november 4.

Szombat

Napkelte 6.57, napnyugta 17.02 óra-kor. Az évből eltelt 309 nap, hátra van még 57.

- 1847-ben hunyt el Felix Mendelssohn-Bartholdy, német zeneszerző.
- 1895-ben született Karikás Frigyes, író.
- 1900-ban született Lucreția Pătrășcanu, munkásmozgalmi harcos.
- 1955-ben hunyt el Maurice Utrillo, francia festő.
- 1957-ben hunyt el Grigore Preoteasa munkásmozgalmi harcos.

Időjárás

DACIA: Egy csillag pere (s) (9.30 11.45, 14.16.15, 18.30, 20.45). STUDIO: Egy rendőrbiztos vallomását a köztársaság ügyészségének (o) (10.12.14.16, 18.20). MUREȘUL: Láthatatlan ismeretlen (f) (10.12.30, 15.17.30.20). IFJUSÁGI: Az elvesztett erdő (r) (11.14.16, 18.20). PROGRESUL (Ljadar): 100 dollár a serifinek (am) (15.17.19). SOLIDARITATEA (Gáj): Napraforgó (sz) (17.19). CFR (Grădite): Hatalom és igazság (r) (18).

A VIDEKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Az arizonai farm (am). INEU: Robin Hood (o). CHIȘINEU CRIS: Osceola (NDK). NAGYLAK: Vasárnapi apa (cs). KÜRTÖS: Az asszony és a csavargó (am). PANKOTA: A vonat (f). SEBES: Az asszony és a csavargó (am). SZENTANNA: Adio, Chips úr (a). PECSKA: Az utolsó harcos (am). SIRIA: A 420-as törvények (f). VINGA: Dél csillaga (am). BUTYIN: És akkor valamennyit halálra ítélt (r).

Színház

SZOMBATON, november 4-én 19.30 órakor Act venetian (I. bérlet) (Nagykórház, Gyermekórház, Postahivatal).

VASÁRNAP, november 5-én 15.30 órakor Melodia varșoviană, 19.30 órakor Act venetian (I. bérlet) (November 7, IAMMBA, Muresul helyiipari vállalat).

Figyelem! Kérjük a bérlettulajdonosokat, hogy tartsák tiszteltben a jelzett betűket. Az elmaradt bérlettulajdonosok igényelhetik helyeket a hirdetett előadásokra.

Hangverseny

Vasárnap, 1972 november 5-én 11 órakor, és hétfőn, 1972 november 6-án 20 órakor a Kultúrpalota nagytermében az Aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara hangversenyt tart.

VEZÉNYEL: Ilarion Ionescu Galati — Brassóbol.

SZOLISTA: Liana Șerbescu — București-ből.

MŰSORON: P. Constantinescu: Koncert húros hangszerekre. Bartók Béla: 1. számú zongoraverseny. A. Dvorák: V. Új világ szimfónia.

Az Aradi Állami Filharmonia népi zenekara vasárnap, 1972 november 5-én, 20 órakor Florica Mureșeană címen népi zene hangversenyt tart a Kultúrpalota nagytermében. Szólisták: Maria Pietraru, Emil Gavril, Petre Săbădeanu, a bucurești-i Román Rádió-Televíziótól, és Florica Duma, Elena Marian, Garofita Șerban, az Aradi Állami Filharmonia szólistái.

VEZÉNYEL: Ioan Paulic és Emil Gavril.

FOLKLORISTA: Ioan T. Florea.

Jegyek a Kultúrpalota pénztáránál kaphatók.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: ma, november, 4-én általában szép, enyhe idő. Éjjel és reggeli órákban derült égből, napközben átmeneti felhőzet, valószínűleg eső nélkül. Mérsékelt északi, északkeleti szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legnagyobb éjszakai hőmérséklet mínusz 2 és plusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 10 és 16 fok között változik. Reggel és este helyi ködképződés.

Várható időjárás november 5-én és 6-án: továbbra is szép, meleg idő. Átmeneti felhőzet és helyi eső lehetséges. A hőmérséklet alig változik.

Tájékoztató

Szerkesztette:
SZAKO MARGIT

Vagongyáriak a képernyőn

Október 16-án az Aradi Állami Színház tágas nézőterén, a színpadon is csupa ünneplő vagongyári dolgozó gyűlt össze. A gyár elmunkásait köszöntötték verssel, dallal, táncal, azokat, akik még szeptemberben jelenthették, hogy egész évi több-

létkelési vállalásuknak eleget tettek.

Akkor sok tapsot kaptak a pergő ritmusú műsorban egymás után soraközölő szereplők. Az agitációs rigmusbrigád, az üzem férfikórusa, a Rap-sodia Mureșană népi együttes szereplőit nagy tetszénnyel várták a nézők. Örömlüknek

részei lehetnek azok is, akiknek akkor nem jutott hely a Színház nézőterén. Hétfőn este a bucurești-i tévé 21.30 órai kezdettel közvetíti a vagongyári elmunkásokat köszöntő előadást. Szerdán, 12.20 órakor ismétlésben szemelvényeket villant fel a nagyszerű ünnepségről.

Bírálati cikkeink nyomán

Távgyaloglás címmel október 20-i lap-számunkban szóvá tettük a Kürtös-Dorobánc közötti autóbusszközlekedés okozta kellemetlen meglepetéseket. Az Aradi Szállítási Vállalathoz küldött átiratunkra érkezett válaszból a vállalat jogosnak ismeri el a panaszt. Idézzük belőle: a Kürtös-Dorobánc útvonalon az autóbusszközlekedést gyakran nehezíti a jármű műszaki állapota. A kocsi a közlekedésre alkalmatlan, rossz út miatt hibásodik meg. A szeptemberi forgalomból való kivonását is a rossz útvonalon okozták — írják a továbbiakban.

A válasz magyarázatot adott az okokra. A távgyaloglásra kényszerített utasok szempontjából azonban közelről sem olyan megnyugtató a válasz. A Kürtös városi néptanács figyelmébe ajánljuk a két helység közötti kövesút megjavításának előadhatatlan voltát.

Ma még megvásárolhatják a sorsjegyeket a holnapi rendkívüli Pronoexpressz-húzásra.

Televízió

9.00 Telex 9.05 Folklor-műsor. 9.20 VoM egyszer, hol nem volt. 9.50 Beszélgetés háziasszonyokkal. 10.05 TV-cygetem (ismétlés). 10.45 Szórakoztató műsor. 11.00 Constanta megye címere (ismétlés). 11.20 Klaszikusok mesterművei. Haendel és Mozart alkotásaiból. 12.05 Mindenki könyvtára (ismétlés). 12.50 Híradó. 13.30 Német nyelvű adás. 18.15 Ritmus, fiatalság, tánc. 19.00 Aurel Vlaicu medalion. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 Szerelmes versek. 20.15 Enciklopédia. 21.00 Mannix (folytatásos film). 21.50 Zenés szórakoztató műsor. 22.40 Híradó. 22.55 A hét sporteseményei. Férfi kosárlabda: București Dinamo — Helsinki Knorr találkozó a Bajnokcsapatok Európa-kupája keretében.

Engedély nyílt lángnál történő munkák elvégzésére

A tüzesetek megelőzését, a munkavédelmi szabályok betartását szolgálja az az intézkedés, amelynek értelmében engedélyt kell váltani a nyílt lángnál történő minden munkát elvégzéséhez, így a hegesztőkészülékkel, a benzinlámpával és a többi, fémvágáshoz használatos szerkezettel végzett munkálatokra valamennyi munkahelyen a tűzoltó alakulatoknál.

Az engedélyt ne tekintsek egyszerű papírdarabkáknak, ami bármikor és bárhol érvényes, mint azt Brinduse Aurică tette a Vörösi Triko gyárban. Az említett vállalatban ugyanis nem tartották tiszteltben az ide vonatkozó utasításokat, amelyek előírják, hogy az engedélyben tüntessék fel az elvégzendő munka pontos helyét, idejét, az előzetes biztonsági intézkedések megtétele céljából. Hasonló mulasztás történt a megyei törvényszéken is. Itt nem helyezték biztonságba a tűzelőanyagot, ezért a váratlanul kibombant tűz tetemes károkat okozott. Mindkét esetben hegesztettek a felső emeleten. A központi fűtés csőhálózata mellett réseken a hegesztés-kor keletkezett szikra lehullt a lenti helyiségben lévő tűzelőanyagra. A közelmúlt-

A lakosság figyelmébe!

November 4-én és 5-én a lakosság számára a következő helyeken nagymennyiségű burgonyát hoznak forgalomba: Állomás tér, UTA tér, a buzsáki piac, és Kisszentmiklós.

Válasz egy kérdésre

G. F. olvasónk a város lakosságának nagy részét érintő kérdéssel fordult szerkesztőségünkhöz: miért az utóbbi időben hiányzik Aradon a citrom? — és ajánlja, hívjuk fel az illetékesek figyelmét erre.

Az illetékesek — az Alimentara HKSZ kereskedelmi osztályán — a következő választ adták:

— A citromellátásra vonatkozó panasz valóban jogos. De nemcsak Aradon áll fenn. Pillanatnyilag nincs raktáron, kiadtuk valamennyit az egységeknek. A központi fekvésű, forgalmas üzletekben hamar el is fogyott. Csütörtökön még volt az 1-es számú üzletben. Peremkerületi egységekben is még találni belőle.

(Tegnap: példa: a grăditei régi önkiszolgáló üzletben a kirakatba is kitétték, hogy felhívják a vásárlók figyelmét.) Jövő héten újabb szállítmány érkezését várják Constanțáról. Az átmeneti ellátásbeli zavar ezzel megszűnik.

A municípiumi néptanács anyakönyvi hivatalában ebben az évben eddig 3150 újszülöttet jegyeztek be és 1236 házasságot kötöttek.

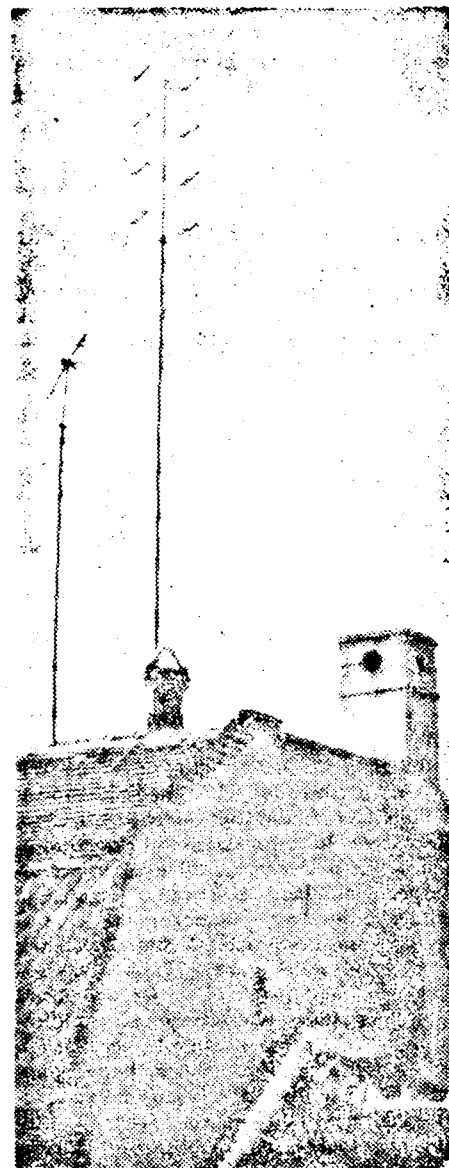
Lottó

A lottó november 3-i húzásának nyerő számai:

I. 30 37 87 84 62 49 12 48 36

II. 40 28 70 8 7 90 2

(A között számok tájékoztató jellegűek)



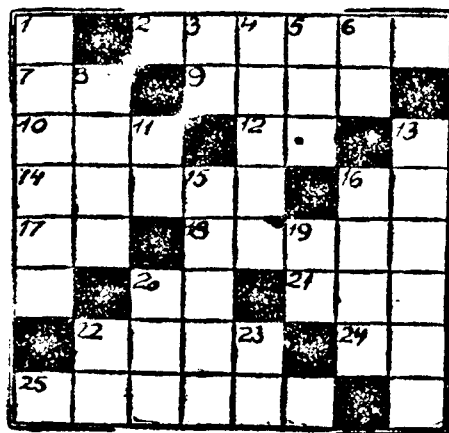
A MAGASBAN
(KEIEN FERENC felvétele)

Öt perc kikapcsolódás

VÍZSZINTES: 2. A Stradivari című híres regény írójának neve. 7. Majdnem bot. 9. A szerelem istene. 10. Szarvas. 12. Régi római pénz. 14. Beír. 16. Kicsinyítő képző. 17. Indulatsz. 18. Jókendő. 20. Keltő — római számmal. 21. Régi ürmérték. 22. Férfinev. 24. Repülőgépmárka. 25. A híres hegedűkészítő mester keresztnéve (második kockában két betű).

FÜGGŐLEGES: 1. Anna, a mester feleségének neve. 3. Végtelen zár. 4. Beatrice, Stradivari szerelme. 5. Kérdőszó. 6. Trapéz eleje. 8. Lapunk egyik állandó rovata. 11. Nőta egyenmű betűi. 13. Híres olasz város, a hegedűkészítés bölcsője. (első kockában két betű). 15. Repülőgépmárka — románul. 16. Vizinövény. 19. Helyesítés, más nyelven. 20. Szellemi dolgozó. 22. ANT. 23. Mutatószó.

Beküldendő: vízszintes 2, 25, függőleges 1, 4, 13.



Helyes megfejtés (október 27): Bajkál, Szahara, gyémánt, Etna, Volga, Gobi, Káspói.

Feleség: — Hallod-e, leszokhatnál arról a borzasztó szokásodról, hogy álmokban folyton beszélsz.

Férj: — Igazad van, de hát máskor úgy sem jutok szóhoz.

A nagyfelfűvés olyan birodalom, ahol az ostobák sohase szerettek élni.
(Mihail Sadoveanu)

ROȘCA GHEORGHE,
tűzoltóór Nagy

a svájci parlamenti küldöttséget

(Polytás az I. oldalról)

Tanácsának alelnöke (Kereszténydemokrata Párt), Pierre Felice Barchi (Demokrata Radikális Párt), Ernst Gugerli (Demokratikus Centrum Unió), Karl Ketterer (Függetlenek Csoportja), Walter Roethlin (Kereszténydemokrata Párt), Paul Wagner (Szocialista Párt), a Nemzetek Tanácsának tagjai és Arno Theus, az Államok Tanácsának tagja (Demokratikus Centrum Unió).

A vendégek kíséretében volt Alfred William Ruppard, Svájc bucurești-i nagykövete.

A találkozás során kiemelték a román-svájci jókapcsolatokat, megelégedéssel

hangsúlyozták a kapcsolatok pozitív alakulását, s azt a közös óhajt, hogy a jövőben is gyors ütemben fejlesszék a Románia és Svájc közötti politikai, gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális kapcsolatokat.

Szóba kerültek az időszerű nemzetközi helyzet különböző problémái, elsősorban az összeurópai biztonsági és együttműködési konferencia megszervezésének kérdése, s ennek kapcsán a résztvevők kiemelték, milyen számottevően járulhatnak hozzá a parlamentek tagjai a béke és a barátság légkörének erősítéséhez Európa és az egész világ országai és népei között.

A találkozás szívélyes légkörben folyt le.

Japan nagykövetét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke november 3-án, pénteken fogadta Yoshito Shimodat, Japán rendkívüli és meghatalmazott bucurești-i nagykövetét, a

ki véglegesen távozik országunkból.

A fogadáson jelen volt Mircea Malita, az Államtanács elnökének tanácsosa.

Ez alkalomból szívélyes légkörben megbeszélésre került sor.

Uganda Köztársaság nagykövetét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke november 3-án, pénteken fogadta Michael Daic Yiga Ondogat, Uganda Köztársaság nagykövetét.

Ez alkalommal megbeszélésre került sor, amelynek folyamán az ugandai nagykövet átadta Nicolae Ceaușescu elvtárnak Idi Amin ugandai elnök üzenetét.

A szívélyes légkörben lefolyt megbeszélésen részt vett Mircea Malita, az Államtanács elnökének tanácsosa.

Befejeződött az SZVSZ Főtanácsának 22. ülésszaka

Pénteken a Szakszervezeti Világszövetség Főtanácsa befejezte a november 1 és 3 között București-ben tartott 22. ülésszakát.

A jelenlegi ülésszakon a világ összes kontinenseiről több mint 50 ország szakszervezetének vezetői és jeles aktivistái vettek részt. Az SZVSZ Főtanácsának az ülésszakon előterjesztett jelentésével kapcsolatosan felszólalt számos résztvevő és megvitatta a nemzetközi szakszervezeti mozgalom legfontosabb problémáit mind a dolgozók követeléseit és jogait, mind a népek nemzeti szabadsága és a világbéke tekintetében.

Az ülésszak utolsó napján elfogadtak egy szolidaritási határozatot a koreai dolgozókkal és néppel, egy nyilatkozatot a chilei dolgozók és nép iránti szolidaritásról, egy felhívást a multinacionális részvénytársaságok elleni harc egybehangolására és fokozására, a Szakszervezeti Világszövetség VIII. kongresszusának 1973. október 15-re a bulgáriai Várnába való összehívásáról szóló határozatot, az arab népekkel való szolidaritás erősítésének szükségességéről szóló határozatot és más dokumentumokat.

Ugyiszintén jóváhagyták a Szakszervezeti Világszövetség 1973. évi költségvetését.

A munkálatok befejezéséeként beszédet mondott Enrique Pastorino, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke. Hangsúlyozta, hogy a Főtanács tagjai egyetértettek a megvitatott alapvető kérdésekben, ami biztos garanciája az ülésszakon elfogadott jelentős határozatok teljesítésének. A szónok hangsúlyozta, hogy meg kell szilárdítani a szakszervezetek egységét és szolidaritását, hogy megoldhassák azokat a problémákat, amelyeket a dolgozók és a szakszervezetek jelenlegi helyzete a különböző országokban felvet, hogy megvalósítsák a munkások által célkitűzéseit az egész világon.

A szónok az SZVSZ Főtanácsa nevében köszönetet mondott a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének a vendégszeretetért és az SZVSZ Főtanácsa 22. ülésszaka megtartásához nyújtott kiváló feltételekért, őszinte testvéri üdvözlést intézett a romániai dolgozókhoz és az egész román néphez és sok sikert kívánt a szocialista építők munkájához.

A Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének Központi Tanácsa este fogadást rendezett a Szakszervezeti Világszövetség Főtanácsa 22. ülésszaka résztvevőinek tiszteletére.

Nyugat-Európa harca az infláció ellen

A brit sajtó legfőbb témája az infláció és ennek leküzdési módja. Nem szabad azonban elfelejteni, hogy nemcsak nekünk vannak inflációs problémáink: a többi nyugat-európai ország is lényegében hasonló nehézségekkel találja magát szemben. Az NSZK-ban például tovább drágult a megélhetés, s elérte az évi csaknem 6 százalékot, ami nincs messze az angliai drágulási színvonalától, noha, az NSZK esetében ez sokkal meglepőbb, hiszen ott szilárd a pénzügyi helyzet. Egyébként, a Közös Piac többi tagállamainak zömében is erősen emelkednek az árak.

Az utóbbi hónapokban a jelek szerint az egész Közös Piacban rosszabbodott a helyzet. A brüsszeli EKG-bizottság szep-temberi jelentése szerint az áremelkedés ebben az évben a Közös Piac valamennyi tagállamában elérte az 5-6 százalékot. A Raymond Barre, a bizottság gazdasági ügyekkel foglalkozó megbízottja azt jósolta, hogy az idén az áremelkedés a legfőbb

tagállamban elérte a 6 százalékot, sőt ha a jelenlegi irányzatot vesszük alapul, meghaladhatja még a 7 százalékot is.

A nyugatnémet és az olasz kormány jelenleg az árak rögzítésénél nagyobb súlyt helyez a gazdaság fellendítésére, míg Franciaországban, Belgiumban és Hollandiában

A külföldi sajtóból

a gazdasági növekedés gyors üteme mellett igyekeznek ellensúlyozni az inflációt is. Gyökeres változás aligha várható ezen a téren, tekintettel arra, hogy Hollandiában és az NSZK-ban novemberben, Franciaországban pedig jövő tavasszal parlamenti választásokat tartanak.

Amint azt R. Barre hangsúlyozta, a kö-

TELEX

Román-csehszlovák turisztikai megállapodás

PRAGA. — Constantin Prisăcariu, az Agerpres tudósítója közli:

Románia Szocialista Köztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság képviselői Prágában pénteken turisztikai együt-

működési kormány-megállapodást írtak alá.

A felek megvizsgálták a kétoldalú turisztikai együttműködés fejlesztési lehetőségeit, az együttműködés tervait, és konkrét intézkedéseket írtak ki 1973-ra.

A kanadai parlamenti választások eredménye

OTTAWA (Agerpres).

A kanadai parlamenti választások hivatalos eredménye a következő: a Liberális Párt 109, a Haladó Konzervatív Párt 109, az Új Demokrata Párt 30, a Szociális Hittelpárt 14, a független jelöltek 2 mandátumot kaptak.

Pierre Elliott Trudeau liberális pártvezér legutóbbi sajtóértekezletén bejelentette, hogy a kisebbségbe került kormány élén marad s december első felében bizalmi szavazatot kér az új parlamenttől. A kisebbségi kormány — mondotta — nem lép koalícióra egyetlen politikai formációval sem. Mint ismeretes a Liberális Párt a választásokon 46 mandátumot veszített, az ellenzékben lévő konzervatívok még 37 új helyet szereztek. A France Presse szerint a miniszterelnök a választási eredményeket elemezve kijelentette, „a hétfői szavazás arról tanúskodik, hogy a választók elégedetlenek a kormány elmúlt négy és fél évi tevékenységével”. Anélkül, hogy a kérdést részletezte volna, az elnök bejelentette, hogy a gazdasági helyzet javításáért egész sor új adó és költségvetési intézkedést léptetnek életbe.

Heves incidensek Észak-Irországon

LONDON (Agerpres).

Az utóbbi 24 órában újabb heves incidensek voltak Észak-Irországon. Magherafelt és Omagh faluban robbanás történt. Emberéletben nem esett kár, de jelentős anyagi veszteség keletkezett. Tyrone körzetben a szélsőséges elemek meglepetésszerű támadást intéztek egy rendőrajárás ellen; két rendőr megsebesült. Londonderryben a brit csapatok folytatták a razziákat. Az Új Köztársasági Hadsereg egyik vezetőjét letartóztatták. Ez már a 12. az utóbbi két hét leforgása alatt. Belfastban eltemették a pár nappal ezelőtt robbanás áldozatává vált két kislányt. A temetés miatt növekedett a feszültség.

A Reuter jelenti Belfastból, hogy három protestáns szervezet nem fogadja el a brit kormány által kiadott Zöld Könyv javaslatát. Mint ismeretes, az angol hatóságok az ulsteri helyzet rendezésének alapelveit ismertették az említett dokumentumban.

INNEN — ONNAN

Függőlegesen le- és felszálló repülőgép

A repülőgép-tervezők azon dolgoznak, hogy egyetlen gépben egyesítsék a helikopter és repülőgép előnyét: a függőleges le- és felszállást a nagy sebességgel és hatósugárral. Az egyik elképzelés az, hogy olyan billenő szárnyat szerkesztjenek, amely a motorral együtt forog a gép törzsével függőlegesen tengely körül. A gép légcsonkai nagyobbak lennének, mint a repülőgépeké, mert leszálláskor ezek vízszintesen forognának, mint a helikopter légcsonkai, tartva a gép egész súlyát. A stabilitást a farokterületre szerelt külön légcsonk biztosítaná.

A jövő komfortja

Az ipari pszichológia területén dolgozó szovjet tudósok az automata berendezéseket kezelő személyzet munkateljesítményét tanulmányozva, megállapították, hogy az ernyedő és megfeszített testtartás egyaránt

hátrányosan befolyásolja a központi idegrendszer koncentrációs képességét, s így hibaforrássá válhat. Javasolták, hogy a mély és puha foteleket kényelmes, de szokatlan, félig ülő, félig álló testtartást igénylő fotelekkel helyettesítsék. Leningrádban egyébként több munkahely-modellt készítették el különböző munkateljesítményt befolyásoló tényezők pontos függvénybe vételével.

Rekonstruálják az antarktiszi tájat

A 17. szovjet Antarktiszi-expedíció tagjai 400 kilométerre a kontinens belsejében köszönréteget tártak fel, s ebben lakóvölöket és levélkenyomatokat találtak. Véleményük szerint a leletek alapján rekonstruálhatják az Antarktiszi 250 millió évvel ezelőtti tájat.

Gyógyszer a vérkeringés serkentésére

Új francia gyógyszert állítottak elő a vérkeringés serkentésére. A gyógyszer a ginkg-biloba (Távol-Keleten honos) fa leveleinek kivonatát, hidroxietil-rutosidot és heptaminol klóridrátot tartalmaz. A gyógyszer csökkenti a szövetek gyulladást és javítja a vérkeringést. Néhány hetes kezelés után enyhíti a visszértágulatokat és a flebitisz okozta fájdalmakat.

Új édesítőszer

A szokásos cukornál 1300-1800-szor édesebb új anyagot állítottak elő a japán kutatók fenylőgyantából.

Kémiai lézer

Szovjet és amerikai kutatók újajta lézert dolgoztak ki. Külső behatás nélkül működik. Lényege két gázsugar összekapcsolása. A kémiai lézert főként az űrkutatásban kívánják használni.

Panorámikus visszapiillantó tükör

Az USA-ban olyan visszapiillantó tükört állítottak elő, amely lehetővé teszi, hogy az autovezetők egyidejűleg ellenőrizhessék az úttest mindkét oldalát. E panorámikus visszapiillantó tükörök szekurit-üvegből készülnek. Tulajdonképpen öt kisebb tükörből illesztették össze, oly módon, hogy a kép torzulása nélkül kiküszöbölje a holter-eket.

(The Financial Times)

E N S Z

Küldöttünk felszólalása a jogügyi bizottságban

EGYESÜLT NEMZETEK — Corneliu Vlad, az Agerpres tudósítója közli: Az ENSZ-közügyülés jogügyi bizottsága megvizsgálja az agresszió meghatározásával foglalkozó különbizottság jelentését. A vita során különböző államok képviselői hangsúlyozták a különbizottság eredményeit, és kérték megbízatásának meghosszabbítását.

Dumitru Ceașu román küldött kiemelte, hogy az agresszió meghatározása számottevően megszüldöttja az ENSZ szerepét a béke fenntartásában és a nemzetközi biztonság erősítésében.

Mint hozzáfűzte, a meghatározásban le kell szögezni, hogy az államok kötelesek megelőzni a tömegpusztító fegyverek használatát, illetve a használatukkal való fenyegetést.

Megemlítette, hogy Románia javasolta: iktassanak be az agresszió meghatározásába egy bekezdést arra vonatkozólag, hogy valamely állam bel- vagy külpolitikájával kapcsolatos semmiféle elgondolás — függetlenül attól, hogy politikai, katonai,

gazdasági vagy más jellegű — nem igazolhatja az erőszak alkalmazását egy másik állam ellen. Az agresszió jogi következményeiről szólva, a szónok kijelentette, hogy Románia javasolta, foglaljanak a meghatározásba egy olyan bekezdést, amelynek megfelelően az államok területe sérthetetlen és nem lehet tárgya — még átmenetileg sem — katonai megszállásnak vagy egy állam által foganatosított bármilyen más erőszakos intézkedésnek. függetlenül annak okától, és nem szabad elismerni az erőszak felhasználásával történt területszerzést.

Az agresszió meghatározásának kidolgozása — jelentette ki a román küldött — támogatná azokat az erőfeszítéseket, amelyeket az államok alapvető jogainak és főleg ama törvényes jogának újbóli érvényesítésére és garantálására tesznek, hogy minden eszközzel — beleértve a katonai eszközöket is — védekezhessen a nemzeti szuverenitása és függetlensége ellen irányuló bármilyen merénnyel szemben.

Közügylési határozat a gyarmati népek érdekében

EGYESÜLT NEMZETEK (Agerpres). Az ENSZ-közügyülés csütörtökön határozatot fogadott el, amelyben támogatja a gyarmati népek önrendelkezési és függetlenségi harcát. A határozatban a közgyűlés elítéli a kolonialista országokat, amelyek nem reprezentatív rendszert és önkényes alkotmányt igyekeznek az uralmuk alatt lévő országokra rákényszeríteni. Felkéri az ENSZ tagállamait, hogy szüntessék be a portugál és a dél-afrikai kormányok, valamint a rhodesiai rendszernek nyújtott segítséget. A dokumentum egyben kiemeli annak szükségességét, hogy a kolonialista hatóságok haladéktalanul vonják ki támogatásukat és katonai berendezéseiket a megszállt területekről. Egy másik határozat felkéri az ENSZ-főtitkárt, hogy szervezzen 1973-ban Oslóban nemzetközi konferenciát a kolonializmus és a dél-afrikai apartheid-politika áldozatainak támogatására. Felhívást intéztek az összes kormányokhoz, hogy május 25-től kezdve minden évben rendezzék meg Afrika Felszabadításának Napját, valamint egy Szolidaritási Hetet, közösséget vállalva Dél-Afrikával.

A VII. és VIII. oldalt

FRISS PANIÁN IVÁN szerkesztette

A Szovjetunióban pénteken felléptek az 536. Kosmosz mintájú műholdat.

A műhold fedélzeti berendezései normálisan működnek a földi Koordinációs és Számító Központ feldolgozza a műholdról kapott adatokat — írja a TASZSZ hírgyűnkösg.

Az MTI közleményt hozott nyilvánosságra Abdusz Szamad Azadnak, Bangladesh Népköztársaság külügyminiszterének hivatalos látogatásáról, amelyet október 30 és november 2 között tett Magyarországon Péter János magyar külügyminiszter meghívására.

A dokumentum szerint a felek megvizsgálták a kétoldalú kapcsolatokat, valamint a nemzetközi helyzet egyes közös érdekű kérdéseit.

Ugyanakkor a két fél megelégedését fejezte ki országaik kapcsolatainak kedvező fejlődése fölött, és elhatározta, hogy szorosabb gazdasági kapcsolatokat létesít, előmozdítja a kölcsönösen előnyös kétoldalú kereskedelmet. Ebből a célból a közeljövőben delegációcserékre kerül sor.

A Francia Nemzeti Bank csütörtökön bejelentette, hogy 5,75-ről 6,50 százalékra emeli a leszámítási kamatlábát. Valéry Giscard d'Estaing gazdasági és pénzügyminiszter az intézkedéssel kapcsolatban megjegyezte, hogy a leszámítási kamatláb újbóli felemelése megfelel az infláció és az áremelkedés elleni közös piaci irányelveknek.

rika, Guinea-Bissau és a Zöldfoki-szigetek gyarmati iga alatt sínylődő népeinek függetlenségért, szabadságért és jogegyenlőségért folytatott harcával.

Az ENSZ gazdasági és pénzügyi bizottsága határozatot hagyott jóvá a környezetvédelmi titkárság és a környezetvédelmi vezető tanács felállításáról. A határozat, amelyet az Egyesült Nemzetek júniusban Stockholmban megtartott környezetvédelmi értekezlete javasolt, ratifikálás végett a közgyűlés elé terjesztik.

A bizottság azt is megszavazta, hogy ezután minden év június 5-én tartásuk meg a környezetvédelem világnapját.

Megnyílt a III. ázsiai nemzetközi vásár

DELHI (Agerpres). Pénteken megnyílt az indiai fővárosban a harmadik ázsiai nemzetközi vásár. A gazdasági rendezvényen 47 ország és különböző kereskedelmi cégek vesznek részt. A vásárt India függetlenné válásának 25. évfordulója alkalmából rendezték. Indira Gandhi miniszterelnök avató beszédében taglalta az ország gazdasági fejlődését, hangsúlyozta a fejlett technológia

SANTIAGO DE CHILE. — Eugen Pop, az Agerpres tudósítója közli:

Salvador Allende, Chile Köztársaság elnöke csütörtök este ismertette az ország új kormányának összetételét. A kormányban részt vesznek a Népi Egységfront képviselői, a Dolgozók Egységes Központjának elnöke, valamint a chilei hadsereg képviselői. A külügyi és honvédelmi tárca továbbra is Clodomiro Almeyda, illetve Jose Toha kezében marad. Belügyminiszterre Carlos Prats tábornokot, a hadsereg főparancsnokát nevezték ki. A hadsereg két másik képviselője, nevezetesen Claudio Sepulveda repülőbármok és Ismael Huerta ellentengernagy a bányaiipari, illetve a közmunkaügyi tárcát vette át. Luis Figueroa, a Chilei Dolgozók Egységes Központjának elnökét munkaügyi és társadalombiztosítási miniszterre nevezték ki.

A kormány hivatali esküjének letételekor Salvador Allende köztársasági elnök ismertette az új kabinet feladatait.

Salvador Allende nagy elismeréssel nyilatkozott arról, hogy a dolgozók és az ifjúság együttes erővel meghiúsította a reakciós mesterkedéseket, és biztosították az ipari egységek folyamatos termelését, majd ismertette az új kabinet fő céljait. A kor-

mánynak — mondotta Allende elnök — biztosítania kell a belpolitikai helyzet haladéktalan normalizálását, a törvények tiszteletét, a tehergépkocsi-tulajdonosok törvénytelen sztrájkja okozta károk helyreállítását és a gazdasági rendet. Egyesíteni kell az ország hazafias erőit a multinacionális részvénytársaságok külső agressziójával szemben, a strukturális változások végrehajtásáért, fel kell lépni a parlamentari választásokat megakadályozni próbáló erőkkel szemben a demokrácia és a demokratikus szabadságjogok tiszteletben tartásával. 1973 márciusában parlamenti választások lesznek Chilében, s a nép akadálytalanul kifejezheti akaratát az urnák előtt.

★

A Chilei Kommunista Párt Központi Bizottsága nyilatkozatban szögezte le, hogy mindenben helyesli az új kormány összetételét.

A jelenlegi körülmények között a hadsereg és az Egységes Munkásközpont képviselőinek részvétele a kormányban elengedhetetlenül szükséges, következésképpen Allende elnök elhatározása helyes és hazafias jellegű — hangoztatja a nyilatkozat.

Amint a dokumentum a továbbiakban rámutat, a chilei nép biztos lehet afelől, hogy az új kormány nem engedi meg az ország ellenségeinek szubverzív és provokációs terveik végrehajtását. A reakciónak nem fog sikerülni az sem, hogy a választási kampányt véres testvérháborúvá változtassa.

Meggyőződésünk — mutat rá befejezésül a nyilatkozat —, hogy a kormány és a nép együttes erőfeszítései nyomán sikeresen folytathatjuk a chilei dolgozók programjának megfelelő társadalmi-gazdasági átalakításokat.

Amerikai támadások a VDK ellen

HANOI (Agerpres).

Vietnam DK Külügyminisztériuma tiltakozó nyilatkozatot adott ki azzal kapcsolatban, hogy november elsején amerikai légierők és hadihajók bombázták, illetve lőtték Ha Tinh és Ba Don várost, továbbá sok sűrűn lakott övezetet Thanh Hoa, Nghe An, Ha Tinh és Quang Binh tartományban. A külügyminisztérium erőiesen elítéli az USA újabb agressziós akcióit, és követeli az amerikai kormánytól, haladéktalanul vessen véget az agressziós cselekedeteknek, Vietnam DK szuverenitása mindennemű megsértésének.

LEGFRISSEBB HÍREINK

Londonban közzétett hivatalos jelentés szerint kilenc hónap alatt Nagy-Britanniában 22 millió sztrájknapot tartottak nyilván és összesen 1795 sztrájkakcióra került sor. A tavalyi sztrájknapok száma 13 millió volt.

Részleges kormányátalakítást hajtott végre csütörtök este a Libiai Forradalmi Parancsnokság Tanácsa — közli a France Presse és a United Press International.

A törvényrendelet értelmében Khweldi El Hamidit kinevezték belügyminiszterre, Abdel Karim Fathallah tervezésügyi miniszterre, Abdel Mazsid El Zsaudot pedig mezőgazdasági és környezetvédelmi miniszterre.

Az Egészségügyi Világszervezet bejelentette, hogy nemzetközi tanulmányi programot indít a magas vérnyomás leküzdésére. A szervezet szakemberei ugyanis megállapították, hogy az országok fejlettségi fokától függetlenül általában a lakosság tíz százaléka szenved e betegségben.

A nyugatnémet központi bank az utóbbi hónapban immár másodszor módosította a leszámítási kamatlábát; ezáltal 3,5 százalékról 4 százalékra emelte. Az Associated Press szerint a hitelek drágításának a célja az infláció ellensúlyozása.

A Tanjug hírgyűnkösg jelentése szerint Kocsa Pöporovics, Jugoszlávia SZSZK Elnökségének tagja Szerbia SZK részéről, leküszönt tisztségéből.

Oktober 26 és november 2 között Belgrádban megtartotta kilencedik ülését a jugoszláv-szovjet gazdasági együttműködési kormánybizottság — jelenti a Tanjug és a TASZSZ.

Az ülésen megtárgyalták a bizottság előző ülése határozatainak teljesítését, a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés több kérdését, és együttműködési megállapodást írtak alá több jugoszláv ipari vállalat építéseről és újjáépítéséről. A felek megvizsgálták a kereskedelmi együttműködést, s hangsúlyozták, hogy kölcsönösen érdekelték a nyersanyagok hosszú lejáratú szállításában. Ugyanakkor turisztikai kormányegyezményeket írtak alá.

Amint a Koreai Központi Távirati Ügykegység jelenti, Phenjában befejeződött az Észak- és Dél-Korea közötti problémák ren-

dezésére alakult koordinációs bizottság második ülésszaka.

A felek nyíltan megvitatták az Észak és Dél által kiadott közös közleményben felülvizsgált pontok teljesítésével összefüggő intézkedéseket. A találkozás zárt ajtók mögött folyt le. A résztvevők megállapodtak abban, hogy még egy munkaülést tartanak, amelyen a két fél jóváhagyja és közlésezi a találkozó eredményeire vonatkozó közös tájékoztatót, s jóváhagyja és közlésezi az Észak-Dél koordinációs bizottság összetételére és tevékenységére vonatkozó egyezményt.

Michael Kohl, a Német DK Minisztertanácsán működő államtitkár és Egon Bahr, Németország SZK Szövetségi Kancelláriájának államtitkára csütörtökön folytatta megbeszélését a Német DK Minisztertanácsának székhelyén a kétoldalú kapcsolatokat alapelveit rögzítő szerződés megkötéséről.

Az NDK könyvkiadói 1971-ben 5068 könyvet és brosúrát jelentettek meg több mint 11,6 millió példányszámban. Az ország 10 759 könyvtárának a tavalyi 3,3 millió olvasója volt. A szakkönyvtárak olvasóinak száma meghaladta az 1,1 milliót.